



Fotografia panoràmica i representació del territori. Una aproximació a les Rutes Amagades de Mallorca de Jesús García Pastor (1964-1980)

Pere Freixa i Font

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized neither its spreading and availability from a site foreign to the TDX service. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service is not authorized (framing). This rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

Fotografia panoràmica i representació
del territori. Una aproximació a les *Rutes
Amagades de Mallorca* de Jesús García
Pastor (1964-1980)

Tesi doctoral de
Pere Freixa i Font

Direcció de
Dra. M^a Dolors Tapias Gil

Programa de doctorat *Art i tecnologia de la imatge*. Bienni 1989-91
Departament de Disseny i Imatge, Facultat de Belles Arts, Universitat de Barcelona
Setembre de 2010

ANNEXES

ANNEX 1. LLISTAT I CRÈDIT D'IMATGES

Capítol 1

Figura 1.01. Escola de Piero della Francesca. *La ciutat ideal, taula d'Urbino*, 1470. © Urbino: Galleria Nazionale delle Marche.

Figura 1.02. William Allen. *The Island of Ascension. From the Roads. Picturesque Views in The Island of Ascension*, 1835. © Londres: Printed for the author. by James Moyes, Catle Street. Leicester Square.

Figura 1.03. William Allen. *George Town, and the New Buildings from Goat Hill. Picturesque Views in The Island of Ascension*, 1835. © Londres: Printed for the author. by James Moyes, Catle Street. Leicester Square.

431

Figura 1.04. Thomas Sandby. *Windsor from Gossels*, 1770. © Londres: Windsor Royal Library.

Figura 1.05. Henry Aston Barker. *Apunts preparatoris del Panorama de París*, 1803. © Londres: Victoria and Albert Museum.

Figura 1.06. Carel Fabritius. *Vista de Delft*, 1652. © Londres: National Gallery.

Figura 1.07. Enrique Martínez-Quintanilla. *Perspectiva lineal*, 1983. © Barcelona: Joan Font Comas. *Traçat de perspectiva curvilínia de pantalla cilíndrica mitjançant sistemes informàtics*, 1987.

Figura 1.08. Enrique Martínez-Quintanilla. *Perspectiva cilíndrica*, 1983. © Barcelona: Joan Font Comas. *Traçat de perspectiva curvilínia de pantalla cilíndrica mitjançant sistemes informàtics*, 1987.

Figura 1.09. Enrique Martínez-Quintanilla. *Perspectiva esfèrica*, 1983. © Barcelona: Joan Font Comas. *Traçat de perspectiva curvilínia de pantalla cilíndrica mitjançant sistemes informàtics*, 1987.

Figures de 1.10 a 1.15. Conrad Martens. *The Cordilleras seen some distance from the mouth of the Santa Cruz River*, 1834. © Cambridge: Cambridge University Library. Panorama format per 3 dobles pàgines. Anotació: "Distant view of the Cordilleras as seen from the River Santa Cruz about 120 miles from the mouth." Les sis imatges ressegueixen els 360° de l'horitzó. Incorporen varies anotacions i el perfil dels Andes.

Figura 1.16. Alexander Von Humboldt. *Geographic der Pflanzen in der Tropen-Ländern / Essai sur la géographie des plantes*, 1805-1807. © Alexandre Von Humboldt i A. G. Bonpland.

Figura 1.17. Henry Aston Barker. *Battle of Trafalgar*, 1806. © Londres: Panorama, Leicester Square.

Figura 1.18. Pierre Prévost. *Topographische Erklärung des Panorama von Paris*, 1814. © Lübeck: Museum für Kunst und Kulturgeschichte der Hansestadt. Programa de mà del Panorama de París per al Pavelló de la Flora, de 1805, utilitzat en la presentació a Viena, el 1814.

Figura 1.19. Pierre Prévost. *Panorama de Paris*, 1808. © Wiesbaden: Col·lecció particular. Programa de mà del Panorama de París per al Pavelló de la Flora, de 1805, utilitzat en la presentació a Sant Petersburg, el 1808.

Figura 1.20. Johan Friedrich Morgenstern i Bernhard Hundeshagen. *Exemple de programa de mà del panorama Frankfurt am Main*, 1811. © Frankfurt; Main: Historisches Museum.

Figura 1.21. Robert Burford. *Explanation of a view of the city of Pompeii, exhibiting in the Panorama, Stand*, 1824. © Londres: Guildhall Library, Corporation of London.

Figura 1.22. *Pla panoràmic d'Estrasburg*, 1548. © Estrasburg. Archives Municipales.

Figura 1.23. Horace-Bénédict Sussure. *Vue circulaire des montagnes qu'on découvre du sommet de glacier de Buet*, 1779. © Horace-Bénédict Sussure. *Voyages dans les Alps*, Geneve: Neuchâtel, 1779-1796.

Figura 1.24. Elias Emanuel Schaffner. *Panorama des Alpes Rhétiennes du Haut-Engadin*, 1836. © Sehnsucht. Das Panorama, 1993.

Figura 1.25. *A View of London and the Surrounding Country Taken from the Top of Saint Paul's Chatedral*, c.1845. © Londres: Col·lecció de Jacqueline and Jonathan Gestetner.

Figura 1.26. Henry Fox Talbot. *Fotografia de l'estudi fotogràfic*, c.1845. © Londres: Science Museum.

Figura 1.27. Friedrich Von Martens. *Panorama de Paris*, c.1845. © Rochester: George Eastman House.

Figura 1.28. Friedrich Von Martens. *Panorama d'Orléans*, gravat, 1833. © Col·lecció Bonnemaïson.

Figura 1.29. William Southgate Porter. *Fairmount waterworks*, 1848. © Rochester: George Eastman House. conjunt de 9 daguerreotips.

Figura 1.30. Joachim Bonnemaison. *Diagrama de la percepció perspectiva segons l'espai i el temps*, 2002. © París: Exposició virtual *Gustave Le Gray*, Bibliothèque Nationale de France.

Capítol 2

Figura 2.01. *Panorama pres desde lo cim del Coma Pedrosa, Andorra (2.946 m.) De una fotografia del Sr. Comte de Saint-Saud*, 1886. © Barcelona: Associació d'Excursions Catalana. Suplement al butlletí núm. 8.

Figura 2.02. *El Berguedà, des del Catllaràs* 2003. © Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2003. Campaña publicitària *Comarques de muntanya. El futur creix a Catalunya*.

Figura 2.03. *L'Alta Ribagorça, des del Tossal de la Mola*, 2003. © Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2003. Campaña publicitària *Comarques de muntanya. El futur creix a Catalunya*.

Figura 2.04. *La Cerdanya, des de Nas*, 2003. © Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2003. Campaña publicitària *Comarques de muntanya. El futur creix a Catalunya*.

Figura 2.05. *Fred Schutz venent fotografies de grups fora d'un quarter inidentificat, s/d*. © Evanston, Illinois: Panoramic Images, Inc.

Figura 2.06. Marvin Dement Boland. *Stadium Day, Annual Outdoor Exhibition, Public Schools, Tacoma, Washington*. 13 de maig de 1913. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.07. Thomas H. Mills. *Arbor Day at park*, 1908. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.08. Baker-Vollmer. *President Wilson arriving at U.S. Grant Hotel, San Diego, California*, 19 de setembre de 1919. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.09. William J. Fallon. *Miami Jockey Club Race Track, Florida*, 17 de gener de 1931. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.10. William Alexander Drennan. *Iroquois Indians*, 8 d'abril de 1914. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.11. Charles L. Wasson, Interantional Stereograph Co. *I.O.O.F. Orphans home, Lincoln, Illinois*, 1909. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.12. Frederic Brenner. *New York Psychoanalytic Society, New York City*, 1994. © Publicat a *Jews, America: a representation*, de Frederic Brenner i Simon Schama.

Figura 2.13. Miles F Weaver. *Balboa Beach Bathing Beauty Parade*, 1925. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.14. Miles F Weaver. *Long Beach, California, Bathing Beauty Parade*, 1927. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.15. Atlantic Foto Service. *Inter-city beauties, Atlantic City Pageant*, 1927. © Washington: Library of Congress Prints and

Photographs Division.

Figura 2.16. Eugene O. Goldbeck. *68th Field Artillery mechanized, Fort Knox, Kentucky*, 14 de juny de 1938. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.17. Eugene O. Goldbeck. *68th Field Artillery mechanized, Fort Knox, Kentucky*, 14 de juny de 1938. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.18. Eugene O. Goldbeck. *13th U.S. Cavalry Mechanize, Fort Knox, Kentucky*, juny de 1938. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.19. Eugene O. Goldbeck. *13th U.S. Cavalry Mechanize, Fort Knox, Kentucky*, juny de 1938. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.20. Samuel Bourne. *Festival de Mahamakam*, 1886. © Col·lecció Joachim Bonnemaïson.

Figura 2.21. Jook Leug. *New Year Times Square*, 2003. © Panoramas.dk.

Figura 2.22. Jaume Brotons. *El misteri d' Elx*, 2003. © Panoramas.dk.

Figura 2.23. Sebah et Joaillier. *Panorama de Constantinople, pris de La Tour de Galata*, c.1880. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division. Composició panoràmica de 10 imatges muntades sobre un suport rígid. Còpies a l'albúmina.

Figura 2.24. Sebah et Joaillier. *Panorama de Constantinople et Sartari*, c.1880. © Col·lecció Joachim Bonnemaïson. Composició panoràmica de 10 imatges muntades sobre un suport rígid. Còpies a l'albúmina.

Figura 2.25. Felix. *Palmera*, 1930. © Col·lecció Joachim Bonnemaïson.

Figura 2.26. Felix. *Palmera*, 1930. © Col·lecció Joachim Bonnemaïson.

Figura 2.27. William Henry Jackson. *Pike's Peak from the Garden of the Gods*, 1888. © San Francisco: San Francisco Museum of Modern Art.

Figura 2.28. William Henry Jackson. *A Panoramic View of the Front Range of the Rocky Mountains, from near Gray's and Torrey's Peak*, 1873. © Denver: U.S. Geological Survey Photographic Library. Panoràmica de 360° formada per 6 imatges.

Figura 2.29. Edward F. Colborn (textos) F. J. Haynes (fotografies). *To Geyserland*, 1910. © Union Pacific - Oregon Short Line Railroads. Exemples de les pàgines del llibre.

Figura 2.30. William Henry Jackson. *Sultan Mountain, Colorado*, c.1898-1899. © Detroit: Detroit Publishing Company U.S. Còpies Fotocromes.

Figura 2.31. William Henry Jackson. *The Upper Twin Lake, Colorado*, c.1898-1899. © Detroit: Detroit Publishing Company U.S. Còpies Fotocromes.

Figura 2.32. William Henry Jackson. *Sunset on the Ocklawaha, Florida* c.1898-1899. © Detroit: Detroit Publishing Company U.S. Còpies Fotocromes.

Figura 2.33. Gordon Panoramic Photo Company. *Panama Canal. Culebra Cut*, c.1914. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.34. Gordon Panoramic Photo Company. *Panama Canal. Culebra Cut*

at Empire, c.1913. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

- Figura 2.35.** Gordon Panoramic Photo Company. *Panama Canal. Emergency dams, Gatun Locks*, c.1914. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.36.** Homer T. Harden. *Desdemona District from 1 ½ miles north of town*, 1919. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.37.** Homer T. Harden. *Desdemona District from ½ mile south of town*, 1919. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.38.** Homer T. Harden. *Desdemona field*, 1919. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.39.** *Desdemona, 32°16'17.53" N - 98°32'15.43" O. Altura presa d'imatge: 22.000 m.* 31 de març de 2008. © Texas Orthoimagery Program. Google Earth. 2010
- Figura 2.40.** Carleton E. Watkins. *Yosemite. Views from the sentinel Dome*, 1865-66. © Nova York: Metropolitan Museum of Art.
- Figura 2.41.** Arthur C. Pillsbury. *The Burning of San Francisco from St. Francis Hotel*, 18 d'abril de 1906. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.42.** Arthur C. Pillsbury. *Uper Yosemite Falls*, c.1908. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

- Figura 2.43.** Arthur C. Pillsbury. *Uper Vernal Falls*, c.1908. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.44.** Arthur C. Pillsbury. *Fallen Leaf Lake and Mount Tallac*, c.1906. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.45.** Arthur C. Pillsbury. *The father of the forest, Redwood Park, California*, c.1907. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.46.** Arthur C. Pillsbury. *The old cypress tree, Monterey*, c.1907. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.47.** Arthur C. Pillsbury. *Tunnel Rock & the first wagon over the Yosemite Valley R.R.*, c.1908. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.48.** Arthur C. Pillsbury. *Panorama of the Yoho Valley near Field, British Columbia, from Upper Lookout Point*, c.1907. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.49.** Arthur C. Pillsbury. *Panorama of the Little Yoho Valley near Field, British Columbia*, c.1907. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 2.50.** Arthur C. Pillsbury. *Susie Lake, near Glen Alpine*, c.1906. © Pillsbury

Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.51. Arthur C. Pillsbury. *The Valley of the Peaks near Laggan, Alberta*, c.1907. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.52. Arthur C. Pillsbury. *Panorama of Desolation Valley from the upper end*, c.1906. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.53. Arthur C. Pillsbury. *Lake Chelan, in the Cascade Mounts, Washington*, c.1908. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.54. Arthur C. Pillsbury. *Cyclorama photographs of 360° from the summit of Mount Tallac*, c.1906. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 2.55. Arthur C. Pillsbury. *Panorama of Lake Tahoe from Mount Tallac*, c.1906. © Pillsbury Picture Company Fundation / Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Capítol 3

Figura 3.01. Antonio G. Sicilia. *Panorama del Parque Nacional de Sant Maurici desde el Encantat Gran*, 1977. © Publicat a *Panoramas del Pirineo Español*. Madrid: Cayetano Enríquez de Salamanca, editor.

Figura 3.02. Huddleston Photo Company. *Oatman, Arizona*, desembre 1915. © Berkeley: The Brancroft Library, University of California.

Figura 3.03. Huddleston Photo Company. *Oatman, Arizona*, c.1916. © Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.

Figura 3.04. Jet Propulsion Laboratori. *Santa Anita Panorama*, 2003. © Pasadena: California Institute of Technology. Mars Exploration Rover, NASA.

Figura 3.05. *L'Entreforc, Torrent de Pareis i La Fosca, Mallorca, 39°49'58.22" N - 2°50'27.90" O. Altura presa d'imatge: 12.500 peus*, 23 de juliol de 2003. © DigitalGlobe; Tele Atlas; Google, 2009-2010.

Figura 3.06. *Península de Formentor, Mallorca, 39°56'21.89" N - 3°08'52.55" O. Altura presa d'imatge: 35.500 peus*. 18 d'agost de 2004. © Data SIO, NOAA, U.S. Navy, NGA, GEBCO; Tele Atlas; TerraMetrics; DigitalGlobe; Google, 2009-2010.

Figura 3.07. *Castell del Rei, Mallorca, 39°54'08.33" N - 2°57'54.18" O. Altura presa d'imatge: 23.000 peus*. 10-23 de juliol de 2003. © Image NASA, Tele Atlas; Data SIO, NOAA, U.S. Navy, NGA, GEBCO; DigitalGlobe; Google, 2009-2010.

Capítol 4

- Figura 4.01.** George R. Fardon. *Panorama of San Francisco*, 1855. © Berkeley: The Bancroft Library, University of California.
- Figura 4.02.** George R. Fardon. *Portada. San Francisco Album*, 1856. © Rochester: George Eastman House.
- Figura 4.03.** Eadweard Muybridge. *Panorama of San Francisco from California Street Hill*, 1877. © Mont-real: Morse's Gallery. Canadian Centre for Architecture. Panorama format per 11 targetes independents.
- Figura 4.04.** Eadweard Muybridge. *Panorama of San Francisco from California Street Hill*, 1877. © Thomas C. Russell, Publisher. San Francisco
- Figura 4.05.** Eadweard Muybridge. *Panorama of San Francisco from California Street Hill*, 1877. © Mont-real: Morse's Gallery. Canadian Centre for Architecture.
- Figura 4.06.** Eadweard Muybridge. *Panorama of San Francisco from California Street Hill. Prospecte amb claus identificatives*, 1877. © Mont-real: Morse's Gallery i Washington: Library of Congress Prints and Photographs Division.
- Figura 4.07.** Eadweard Muybridge. *Panorama of San Francisco from California Street Hill*, 1878. © Mont-real: Canadian Centre for Architecture.
- Figura 4.09.** J.R. Moeller. *Panorama of Grand Island, Nebraska*, 1885. © Nova York: Col·lecció de Samuel Wagstaff.
- Figura 4.08.** Aimé Civiale. *Panorama de la Maladetta*, 1857. © París: Société française de photographie.

Capítol 5

- Figura 5.01.** Bartomeu Darder i Pericàs. *Panorama de la zona de corrimiento de Santueri*, 1913. © Publicat a Darder i Pericàs, Bartomeu. *Los fenómenos de corrimiento en Felanix (Mallorca). Trabajos del Museo Nacional de Ciencias Naturales*. Madrid: Instituto Nacional de Ciencias Físico-Naturales, 1913, Lámina IV.
- Figura 5.02.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58*, 1972, portada.
- Figura 5.03.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58*, 1972, mapa contraportada.
- Figura 5.04.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58*, 1972, fotografies 32, 33, 34 i 35. Exemple de doble pàgina formada per quatre composicions panoràmiques de dos fotografies horitzontals.
- Figura 5.05.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58*, 1972, fotografies 22 i 23. Exemple de doble pàgina formada per dos composicions panoràmiques de tres fotografies verticals.
- Figura 5.06.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58*, 1972, fotografies 57, 58 i 59. Exemple de doble pàgina formada per dos composicions panoràmiques de dos fotografies horitzontals i una de tres fotografies verticals.
- Figura 5.07.** Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas*

escondidas de Mallorca, n.58, 1972, fotografies 29, 30 i 31.
Exemple de doble pàgina formada per dos composicions panoràmiques de dos fotografies verticals i una de tres fotografies horitzontals.

Figura 5.08. Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58, 1972, fotografies 39, 40 i 41.*
Exemple de doble pàgina formada per imatges verticals i horitzontals.

Figura 5.09. Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58, 1972, fotografies 52, 53 i 54.*
Exemple de doble pàgina formada per imatges verticals i horitzontals.

Figura 5.10. Jesús García Pastor. *Puig Tomir, por el Pas del Diable. Rutas escondidas de Mallorca, n.58, 1972, fotografies 24, 25 i 26.*
Exemple de doble pàgina. composició panoràmica formada per quatre fotografies verticals.

Figura 5.11. Jesús García Pastor. *Puig Tomir, desde Lluc. Por Es Pedegaret y Alcanella. Rutas escondidas de Mallorca, n.79, 1977, fotografies 53 i 54.* Exemple de doble pàgina. Composició panoràmica formada per quatre fotografies horitzontals.

Figura 5.12. Jesús García Pastor. *Puig Tomir, desde Lluc. Por Es Pedegaret y Alcanella. Rutas escondidas de Mallorca, n.79, 1977, fotografies 55 i 56.* Exemple de doble pàgina. Composició panoràmica de sis imatges dividida en dos.

Figura 5.13. Jesús García Pastor. *Port de Sóller – Balitx d'Amunt – Sóller (Pel pas de S'Heura), Rutes amagades de Mallorca, n.2, 1964, fotografia 39.*

Figura 5.14. Jesús García Pastor. *Port de Sóller – Balitx d'Amunt – Sóller (Pel pas de S'Heura), Rutes amagades de Mallorca, n.2, 1964, fotografia 3.*

Figures de 5.15 a 5.18. Jesús García Pastor. *Península de Formentor II. Casas de Cala Murta - Punta del Faro, Rutes amagades de Mallorca, n.43, 1970, fotografies 100, 101, 103 i 104.*

Figura 5.19. Jesús García Pastor. *La Trapa (Des de S'Arracó, per Ses Basses i el Cap Fabioler), Rutes amagades de Mallorca, n.25, 1968, fotografia 54.*

Figura 5.20. Jesús García Pastor. *Manacor de la Vall - Massanella (Per El Rafal i Els Tossalls Vells), Rutes amagades de Mallorca, n.17, 1967, fotografia 67.*

Figura 5.21. Jesús García Pastor. *La Capella Blava, Rutes amagades de Mallorca, n.19, 1967, fotografia 58.*

Figura 5.22. Jesús García Pastor. *Puig de N'Ali (Desde Caimari por Els Horts), Rutas escondidas de Mallorca, n.33, 1969, fotografia 33.*

Figura 5.23. Jesús García Pastor. *La Trapa (Des de S'Arracó, per Ses Basses i el Cap Fabioler), Rutes amagades de Mallorca, n.25, 1968, fotografia 11.*

Figura 5.24. Jesús García Pastor. *Ses Basses de Mortitx, Rutes amagades de Mallorca, n.35, 1969, fotografia 27.*

Figures de 5.25 a 5.32. Jesús García Pastor. *Puig de Bonany (Des de Petra), Rutes amagades de Mallorca, n.29, 1968, fotografies 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 i 16.*

Figures de 5.33 a 5.40. Jesús García Pastor. *Puig de Bonany (Des de Petra), Rutes*

amagades de Mallorca, n.29, 1968, fotografies 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26 i 27.1

Figures de 5.41 a 5.48. Jesús García Pastor. *Puig de Bonany (Des de Petra), Rutes amagades de Mallorca, n.29, 1968, fotografies 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59 i 60.*

Figures de 5.49 a 5.56. Jesús García Pastor. *Puig de Bonany (Des de Petra), Rutes amagades de Mallorca, n.29, 1968, fotografies 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67 i 68.*

Figures de 5.57 a 5.60. Jesús García Pastor. *Soller - Puig de l'Ofre (Pel Barranc de Biniarix), Rutes amagades de Mallorca, n.21, 1967, fotografies 65, 66, 67 i 68.*

Figures de 5.61 a 5.63. Jesús García Pastor. *Alaró - Talaia de Ca'ls Reis (Pel Pas de S'Escaleta), Rutes amagades de Mallorca, n.23, 1968, fotografies 32, 33 i 34.*

Figures de 5.64 a 5.66. Jesús García Pastor. *Torrent de Pareis I. Escorça - L'Entreforc i la Fosca, Rutes amagades de Mallorca, n.15, 1966, fotografies 15, 18 i 21.*

Figures de 5.67 a 5.70. Jesús García Pastor. *La Capella Blava, Rutes amagades de Mallorca, n.19, 1967, fotografies 33, 35, 36 i 37.*

Figures 5.71 i 5.72. Jesús García Pastor. *Península de Formentor I. Puerto de Pollença - Casas de Cala Murta, Rutas escondidas de Mallorca, n. 42, 1970, fotografies 6 i 7.*

Figures 5.73 i 5.74. Jesús García Pastor. *Península de Formentor I. Puerto de Pollença - Casas de Cala Murta, Rutas escondidas de Mallorca, n. 42, 1970, fotografies 37 i 39.*

Figures 5.75 i 5.76. Jesús García Pastor. *Península de Formentor I. Puerto de Pollença - Casas de Cala Murta, Rutas escondidas de Mallorca, n. 42, 1970, fotografies 22 i 23.*

Figures 5.77 i 5.78. Jesús García Pastor. *Península de Formentor II. Casas de Cala Murta - Punta del Faro, Rutas escondidas de Mallorca, n. 43, 1970, fotografies 27 i 28.*

Figures de 5.59 a 5.86. Jesús García Pastor. *Santa Maria del Camí - Avenc de Coanegra (Per torrent del Freu), Rutes amagades de Mallorca, n. 12, 1966, fotografies 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 i 59.*

Figures de 5.87 a 5.94. Jesús García Pastor. *Torrent de Pareis I. Escorça - L'Entreforc i la Fosca, Rutes amagades de Mallorca, n. 15, 1966, fotografies 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57 i 58.*

ANNEX 2. LLISTAT DELS FASCICLES PUBLICATS DE LES *RUTES AMAGADES DE MALLORCA* / *RUTAS ESCONDIDAS DE MALLORCA*

La següent taula presenta la relació de tots el números publicats de les *Rutes*... S'hi consignen les seves dades formals: títol i subtítol, nombre de pàgines, nombre de fotografies, dipòsit legal, any de publicació i preu de venda al públic. S'hi han afegit també informacions addicionals, com ara la indicació del números que es van exhaurir durant els anys de publicació i el detall dels que contenen algun element especial: la reproducció d'un text històric, d'un poema o d'una xilografia.

Rutes amagades de Mallorca. Indexació i descripció formal:

Número de fascicle, any de publicació, títol, descripció física (nombre de pàgines, fotografies i plànols comptant coberta i contracoberta), notes, dipòsit legal, preu de venda al públic i altres.

	Any	Títol	Descripció / notes	Dipòsit legal	P.V.P / altres
1	1964	Pollença – Castell del Rei	44 pàgines. 80 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 772-1964	80 ptes. / Exhaurida la versió en català el 1968
2	1964	Port de Sóller – Bàltx d'Amunt – Sóller (Pel pas de S'Heura)	38 pàgines. 74 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1526-1964	80 ptes.
3	1965	Lluc pel camí vell de Selva	46 pàgines. 86 fotografies, 1 plànol. Reproducció xilogràfica de goig a la Mare de Déu de Lluc	DL P. M. 39-1965	80 ptes.
4	1965	Valldemosa - Sa Gubia (Per Pastorix i Muntanya)	46 pàgines. 90 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 303-1965	80 ptes.
5	1965	Lluc - Torrent dels Boverons - Lluc (Pel pas de Sa Mata)	42 pàgines. 83 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 637-1965	80 ptes.
6	1965	Mortitx - Cova de Ses Bruixes - Mortitx	46 pàgines. 83 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1019-1965	80 ptes. / Exhaurida la versió en català el 1968
7	1965	La Carretera a Sa Calobra (Per Selva i Caimari)	62 pàgines. 114 fotografies, 1 plànol de doble pàgina. Proposta d'homenatge a l'enginyer Antonio Parietti	DL P. M. 1667-1965	80 ptes. / Exhaurida la versió en català el 1968

8	1965	Sant Jordi - Puig de Galdent - Sant Jordi (Per la vall de Punxuat)	44 pàgines. 81 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1846-1965	80 ptes.
9	1965	Solleric - Puig d'Amós - Solleric (Per Comasema)	44 pàgines. 93 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 2003-1965	80 ptes.
10	1966	Establiments - Pouet de Sobremunt - Establiments (Per Sarrià i Bunyolí)	46 pàgines. 89 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 294-1966	80 ptes.
11	1966	Pollença - Puig de Ca - Pollença (Per Es Pujol i Fartàritx des Racó)	50 pàgines. 87 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 452-1966	80 ptes.
12	1966	Santa Maria del Camí - Avenc de Coanegra (Per torrent del Freu)	50 pàgines. 95 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 667-1966	80 ptes.
13	1966	Mortitx - La Malé (Per Pedruixella i Ariant)	50 pàgines. 90 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1153-1966	80 ptes.
14	1966	Castell d'Alaró	50 pàgines. 95 fotografies, 1 plànol. Explicació històrica Castell d'Alaró	DL P. M. 1544-1966	80 ptes.
15	1966	Torrent de Pareis I. Escorca - L'Entreforc i la Fosca	46 pàgines. 78 fotografies, 1 plànol. Explicació de les etapes bàsiques de la geologia terrestre	DL P. M. 1769-1966	80 ptes.
16	1967	Torrent de Pareis II. L'Entrefoc - La Calobra	50 pàgines. 90 fotografies, 1 plànol. Explicació de les etapes bàsiques de la geologia terrestre (cont.). Poema de Costa i Llobera	DL P. M. 9-1967	80 ptes.
17	1967	Manacor de la Vall - Massanella (Per El Rafal i Els Tossalls Vells)	46 pàgines. 96 fotografies, 1 plànol. Article de Bover	DL P. M. 211-1967	80 ptes.
18	1967	Font des Garbell	42 pàgines. 84 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 389-1967	80 ptes.
19	1967	La Capella Blava	42 pàgines. 82 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 689-1967	80 ptes.
20	1967	Artà - Ermita de Betlem	50 pàgines. 88 fotografies, 1 plànol. Text <i>Mallorca eremítica</i>	DL P. M. 881-1967	80 ptes.

21	1967	Sóller - Puig de l'Ofre (Pel Barranc de Biniaraix)	42 pàgines. 87 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1187-1967	80 ptes.
22	1967	Orient - Serra de la Rateta - Orient (Per Comasema i el Pas de Na Maria)	42 pàgines. 91 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1353-1967	80 ptes.
23	1968	Alaró - Talaia de Ca'ls Reis (Pel Pas de S'Escaleta)	34 pàgines. 66 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 10-1968	80 ptes.
24	1968	Puig de Randa (Des d'Algaida, per Castellitx i Albenya)	50 pàgines. 103 fotografies, 1 plànol. Explicacions històriques amb cites de les diferents ermites que es troben en el recorregut	DL P. M. 225-1968	80 ptes.
25	1968	La Trapa (Des de S'Arracó, per Ses Basses i el Cap Fabioler)	46 pàgines. 87 fotografies, 1 plànol. Explicacions històriques sobre l'ordre de la Trapa	DL P. M. 351-1968	110 ptes.
26	1968	Torre de Lluc	46 pàgines. 81 fotografies, 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 27	DL P. M. 631-1968	110 ptes.
27	1968	Morro de Sa Vaca	42 pàgines. 80 fotografies, 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 26	DL P. M. 898-1968	110 ptes.
28	1968	Volta del Puig Roig	46 pàgines. 76 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1109-1968	120 ptes.
29	1968	Puig de Bonany (Des de Petra)	38 pàgines. 70 fotografies, 1 plànol. Descripció del Santuari de Bonany i de l'ermita de Na Sa de Bonany	DL P. M. 1259-1968	100 ptes.
30	1968	Torrent D'Almandrà	42 pàgines. 87 fotografies, 1 plànol. Referència a possibles obres hidràuliques a Mallorca	DL P. M. 1553-1968	110 ptes.
31	1969	Pollença - Cales Castell i Sant Vicenç (Pel Pas dels Pescadors)	42 pàgines. 77 fotografies, 1 pàgina desplegable, 1 plànol. Nota històrica de Pollença	DL P. M. 80-1969	120 ptes.

32	1969	Lluc - Sa Coma (Peor Ses Figueroles i el Portell des Vent)	34 pàgines. 62 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 635-1969	90 ptes.
33	1969	Puig de N'Ali (Des de Caimari per Els Horts)	42 pàgines. 78 fotografies, 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 34	DL P. M. 825-1969	110 ptes. / Exhaurida la versió en català el 1969
34	1969	Puig de Sa creu - Sa Mola (Des de Caimari, per Ses Rotes i Ca'n Bajoca)	42 pàgines. 79 fotografies, 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 33	DL P. M. 1008-1969	110 ptes.
35	1969	Ses Basses de Mortitx	50 pàgines. 80 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1620-1969	120 ptes. / Exhaurida la versió en català el 1969
36	1969	Camí vell de Pollença a Lluc	42 pàgines. 75 fotografies, 1 plànol. Referències a l'obra de George Sands (Aurora Dupin) i Juan Cortada. Referències sobre els camins de Mallorca	DL P. M. 1991-1969	110 ptes.
37	1969	Lloseta - Ses Cases Noves (Per S'Estorell i Biniatzent)	38 pàgines. 66 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 2239-1969	90 ptes.
38	1970	Torrent del Gorg Blau I. Almallutx - Gorg Blau - Turixant	34 pàgines. 52 fotografies, 1 plànol. Reproducció d'un gravat d'època. Poema de Costa i Llobera. Explicació obres hidràuliques de GESA. Forma conjunt amb el núm. 39	DL P. M. 164-1970	90 ptes.
39	1970	Torrent del Gorg Blau II. Turixant - S'Entreforc	42 pàgines. 83 fotografies, 1 plànol. Explicació de les diferents baixades per aquests torrents. Forma conjunt amb el núm. 38	DL P. M. 446-1970	110 ptes.
40	1970	Sa Talaia de la Victòria (Alcúdia)	50 pàgines. 76 fotografies, 1 plànol. Explicació de N. S. de la Victòria. Desapareix la referència al paper estucat <i>Limoges</i> de Sarrió	DL P. M. 896-1970	120 ptes.
41	1970	Puig des Verger (Des de Biniraix, per el Coll d'En Cer i el Portell de Sa Costa)	50 pàgines. 73 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 1149-1970	120 ptes.

42	1970	Península de Formentor I. Port de Pollença - Cases de Cala Murta	50 pàgines. 67 fotografies, 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 43	DL P. M. 1551-1970	120 ptes.
43	1970	Península de Formentor II. Cases de Cala Murta - Punta del Far	50 pàgines. 61 fotografies. 1 pàgina desplegable. 1 plànol. Forma conjunt amb el núm. 42. Referència a Costa i Llobera i a l'Hotel Formentor d'Adan Diehl	DL P. M. 1591-1970	120 ptes.
44	1970	Puig d'Inca	38 pàgines. 58 fotografies, 1 plànol. Notícia històrica de les instal·lacions del Puig d'Inca	DL P. M. 1836-1970	100 ptes.
45	1971	Sa Comuna de Bunyola (Pels cingles d'Honor)	34 pàgines. 57 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 204-1971	90 ptes.
46	1971	Puig de N'Eimeric	34 pàgines. 56 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 365-1971	90 ptes.
47	1971	Sa Mola des Ram (Des d'Esporles, per l'ermita de Maristella)	46 pàgines. 79 fotografies, 1 plànol. Explicació de l'ermita de Maristella. Canvi de paper: <i>Printover</i> de Sarrió	DL P. M. 532-1971	120 ptes.
48	1971	Fornalutx - Montnàber (Per les barrancades d'Es Racó i S'Olivaret)	42 pàgines. 70 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 709-1971	110 ptes.
49	1971	Serra de Ternelles I. - Pollença - Coll de la Roteta - Pla de les Mates Velles	34 pàgines. 59 fotografies, 1 plànol. Poema de Costa i Llobera La Vall. Informació de l'Ermite de La Cel·la	DL P. M. 947-1971	90 ptes.
50	1971	Serra de Ternelles II. - Pla de les Mates Velles - Pollença	34 pàgines. 50 fotografies, 1 plànol. Informació de l'Ermite de La Cel·la (continuació)	DL P. M. 1169-1971	90 ptes.
51	1971	Puig de Sant Miquel (Des d'Alaró, per la Font Figuera i s'Alcadena)	42 pàgines. 67 fotografies, 1 plànol. Poema de M. Guasp Gelabert, Oliclar (s/d) i de Costa i Llobera, <i>A un Claper de Gegants (s/d)</i>	DL P. M. 1344-1971	110 ptes.
52	1972	La Vall dels Bini (Des de Fornalutx, per Montcaire i el Coll des Cards Colers)	42 pàgines. 57 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 110-1972	110 ptes.

53	1972	La Muntanya de Montcaire (Des de Sóller, pel Mirador de Ses Barques i el Pas des Pinot)	46 pàgines. 66 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 246-1972	120 ptes.
54	1972	La Vall dels Bini (Des de Ca'ls Reis, per la Coma de Bini i el Pas de S'Argentó)	46 pàgines. 62 fotografies, 1 plànol. Explicació del funicular aeri del Puig Major	DL P. M. 425-1972	120 ptes.
55	1972	Es Clots Carbons i Ses Monjoies (Des d'Es Bosc, pel Camí de la Barra, el Pas de S'Estaca i el de Ca'n Termes)	46 pàgines. 56 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 675-1972	120 ptes.
56	1972	Puig de Massanella (Des de Mancor de la Vall, per la Font Nova i la Font de S'Avenc)	46 pàgines. 79 fotografies, 1 plànol. Correcció d'informacions donades en el fascicle núm. 17. Aclariment sobre la denominació de <i>Puig Major</i> , entre el de Torella i el de Massanella	DL P. M. 862-1972	120 ptes.
57	1972	La Serra del Cavall Bernat	52 pàgines. 66 fotografies, 1 plànol. Explicació de la Vall de Bóquer i La Punta de la Salada. Aclariment sobre la Punta de la Salada feta per F. Caplloch	DL P. M. 1021-1972	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 130 ptes.
58	1972	Puig Tomir (Pel pas del Diable)	42 pàgines. 61 fotografies, 1 plànol. Fascicle dedicat al Sr. Antoni Cànaves. Text de Joan Cortada	DL P. M. 1172-1972	130 ptes. Subscriptors 1er llançament: 110 ptes.
59	1973	Castell de Santueri - Puig de San Salvador (Felanitx)	44 pàgines. 60 fotografies, 1 plànol. Reproducció d'un gravat del castell de Felanitx, de 1861. Nota explicativa sobre el Castell de Santueri (Felanitx), El Puig de Sant Salvador i el Retaule de la <i>Passió imaginis</i>	DL P. M. 134-1973	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 120 ptes.
60	1973	Coma de So'n Torrella - Pla de Cúber	42 pàgines. 59 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 317-1973	140 ptes. Subscriptors 1er llançament: 120 ptes.

61	1973	Península de Artà, I. Part interior	46 pàgines. 81 fotografies, 1 plànol. Reproduceix textos de Joan Santamaria, <i>Visions de Mallorca</i> (1935) i de Josep Surera i Blanes, <i>El paisatge d'Artà</i> (1931)	DL P. M. 505-1973	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 130 ptes.
62	1973	Península de Artà, II. Sa Talaia Moreia	46 pàgines. 72 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 740-1973	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 130 ptes.
63	1973	La Vall d'Ariant, I. Caseta dels Milicians	46 pàgines. 72 fotografies, 1 plànol	DL PM. 873-1973	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 130 ptes.
64	1974	La Vall d'Ariant, II. La Font Gallarda, la Ferradura i el Cingle Verd	50 pàgines, 64 fotografies, 1 plànol. Poemes de Costa i Llobera, <i>Costa brava de Mallorca</i> (1907) i de Gabriel Alomar, <i>La Costa Brava</i> (1973)	DL P. M. 45-1974	160 ptes. Subscriptors 1er llançament: 140 ptes.
65	1974	Puig d'En Gironella (Per Llinàs i el Coll de Tirapau)	34 pàgines. 51 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 193-1974	130 ptes. Subscriptors 1er llançament: 120 ptes.
66	1974	Puig de Massanella. Des de Lluc per Comafreda	42 pàgines. 68 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 287-1974	150 ptes. Subscriptors 1er llançament: 140 ptes.
67	1974	Puig Caragoler de Femenia (Volta i pujada, des de Mosset)	50 pàgines. 66 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 457-1974	170 ptes. Subscriptors 1er llançament: 160 ptes.
68	1974	Puig de Galatzó (Per Es Ratxo i Galatzó)	38 pàgines. 55 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 669-1974	130 ptes. Subscriptors 1er llançament: 120 ptes.

69	1975	Sóller - Sa Calobra, I. Sóller - Torre de Sa Seca	46 pàgines. 78 fotografies, 1 plànol. Reproducció d'un text dels Monjos de Santa Maria de S'Olivar	DL P. M. 47-1975	160 ptes. Subscriptors 1er llançament: 150 ptes.
70	1975	Sóller - Sa Calobra, II. Sa Costera - Cala de Tuent	46 pàgines. 67 fotografies, 1 plànol. Explicació de la central elèctrica de la Costera, <i>El Gas de Sóller</i> .	DL P. M. 142 -1975	160 ptes. Subscriptors 1er llançament: 150 ptes.
71	1975	Sóller - Sa Calobra, III. Sa Calobra - Port de Sóller	50 pàgines. 76 fotografies, 1 plànol. Explicacions de l'oratori de Sant Llorenç, Tuent i Sa Calobra. Textos de P. Rafael Juan, Missioner dels SS. CC. de Lluç	DL P. M. 245-1975	170 ptes. Subscriptors 1er llançament: 160 ptes.
72	1975	Puig Des Suro. Des de Mancor de la Vall per Sancta Llúcia i Biniarroí	38 pàgines. 62 fotografies, 1 plànol. Explicacions sobre Mancor la Vall, Sancta Llúcia de Mancor. Poema de Miquel Ferrà, <i>Biniarroí (s/d)</i>	DL P. M. 486-1975	160 ptes. Subscriptors 1er llançament: 150 ptes.
73	1976	Els Tossals I. Des de Solleric, per la Font des Pi i els Tossals Verds	50 pàgines. 88 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 11-1976	190 ptes. Subscriptors 1er llançament: 180 ptes.
74	1976	Els Tossals II. Des d'Almallutx per la coma del Pa de Figa i la dels Ases	50 pàgines. 68 fotografies, 1 plànol. Poema de Mn. Guasp Gelabert, <i>Cosconar (s/d)</i>	DL P. M. 180-1976	190 ptes. Subscriptors 1er llançament: 180 ptes.
75	1976	Els Bini. Des de la Cala de Tuent pel Pas de S'Al-lot Mort i el Pas des Marge	46 pàgines. 64 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 449 - 1976	190 ptes. Subscriptors 1er llançament: 180 ptes.
76	1977	El Puig del Teix. Des de Valldemossa per la Coma des Cairats	34 pàgines. 59 fotografies, 1 plànol. Poema de Guillem Colom, <i>Al cim del Teix (s/d)</i>	DL P. M. 60-1977	180 ptes. Subscriptors 1er llançament: 170 ptes.

77	1977	El Puig del Teix. Des de Deià, pel Pas de Ca'n Boqueta i el Pas des Racó	54 pàgines. 76 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 239-1977	280 ptes. Subscriptors 1er llançament: 270 ptes.
78	1977	El Puig del Teix. Des de Valldemosa pel Camí de S'Arxiduc, i la cornisa del Caragolí	42 pàgines. 64 fotografies, 1 plànol. Explicació sobre el Camí de l'Arxiduc i l'Ermita de Trinitat de Valldemosa. Poema de Miquel Ferrà i Juan, <i>L'Ermita sobre el mar (s/d)</i>	DL P. M. 582-1977	220 ptes. Subscriptors 1er llançament: 210 ptes.
79	1978	Puig Tomir. Desde Lluc, per Es Pedegaret i Alcanela	50 pàgines. 80 fotografies, 1 plànol	DL P. M. 47-1978	260 ptes. Subscriptors 1er llançament: 250 ptes
80	1978	La Cucurulla de Fartàritx (Des de Pollença, per El Rafal i L'Assarell)	46 pàgines. 72 fotografies, 1 plànol. Nota històrica sobre els topònims <i>Assarell</i> i <i>Fartàritx</i> , citant referències del <i>Llibre del Repartiment de Mallorca</i> (1267)	DL P. M. 216-1978	240 ptes. Subscriptors 1er llançament: 230 ptes
81	1978	Puig Major. Volta dels Cingles	66 pàgines. 90 fotografies, 1 plànol. Nota exhaustiva sobre el Puig Major	L P. M. 462 - 1978	340 ptes. Subscriptors 1er llançament: 310 ptes
82	1979	Miner – La Mola. Des de Campanet, per Gabellí i Biniatró	54 pàgines. 90 fotografies, 1 plànol. Nota històrica sobre l'oratori de Sant Miquel de Campanet i les Fonts de Gabelli	DL P. M. 359-1979	350 ptes. Subscriptors 1er llançament: 320 ptes.
83	1980	Cova de les Bruixes. Des de Mortitx, pel Pas de la Roca Llisa	62 pàgines. 81 fotografies, 1 plànol. Nota sobre la possible creació d'un parc natural a la Serra Nord per part d'ICONA	DL P. M. 524-1980	528 ptes. Subscriptors 1er llançament: 500 ptes

ANNEX 3. ENTREVISTA A JESÚS GARCÍA PASTOR

Nota preliminar

L'entrevista que es presenta a continuació es va efectuar el 13 de setembre de 2006 a la platja de Can Pastilla, a Mallorca. En l'entrevista hi eren presents l'entrevistat, Sr. Jesús García Pastor i l'acompanyaven la seva dona, la Sra. M. Mercedes Sevilla i el seu fill gran, el Sr. Lluís García Sevilla. Tal com s'havia acordat, el text amb la llista de preguntes se li va enviar amb antelació per tal que la pogués preparar. L'entrevista s'enregistrà en suport digital.

Codificació

El text que es presenta a continuació comprèn la transcripció de l'entrevista oral i les respostes que l'entrevistat va voler donar també per escrit.

Per tal de mantenir la genuïtat i el caràcter de l'entrevista, s'ha transcrit literalment. És per aquest motiu, que al llarg de la conversa es produeixen salts del català al castellà i a l'inrevés. Per aquesta mateixa raó es mantenen les expressions col·loquials, pròpies del llenguatge oral. Les intervencions s'indiquen amb les inicials del participants: JGP: Jesús García Pastor; MMS: María Mercedes Sevilla, LGS: Lluís García Sevilla i PF: Pere Freixa.

A fi de donar al text una forma el més unificada possible, quan la resposta escrita i l'oral són coincidents s'ha reproduït una sola vegada. Quan no són coincidents, aporten matisos, nova informació o, fins i tot, divergeixen s'han reproduït les dues respostes.

Totes les intervencions, ja siguin preguntes, respostes orals o respostes escrites, s'han numerat amb tres dígits seguits d'un guió baix. Per exemple, a la primera intervenció li correspondria el codi [001_XXXXXXXX].

Les preguntes de l'entrevista escrita es van numerar i organitzar per temes en cinc apartats. Per facilitar la citació, aquesta numeració es manté en la transcripció. Per exemple, per a la pregunta 1.1, *Com i quan apareix la idea de les Rutes... ?*, s'indica el codi [xxx_pregunta 1.1].

En la transcripció de la resposta escrita s'ha mantingut el mateix criteri de numeració. Per exemple, [xxx_resposta 1.1].

En la transcripció de les respostes orals s'ha indicat el codi de temps de l'enregistrament. Per exemple [xxx_00.34.34-1], on els sis dígits indiquen el temps, hora, minuts i segons, i el setè dígit refereix el número de fitxer enregistrat, que pot ser 1 ó 2.

S'han afegit, a més, les notes que Jesús García Pastor va escriure en els marges dels fulls de l'entrevista perquè permeten completar i ampliar el sentit d'alguna de les respostes. Aquestes notes s'identifiquen com a notes al marge i també es numeren. Per exemple, la nota al marge de la pregunta 3.4 seria: [xxx_

nota al marge 3.4].

Les preguntes i les respostes sense numeració es van realitzar durant la conversa i s'identifiquen amb el codi de temps de l'enregistrament.

Presentació

L'any 1964, Jesús García Pastor va començar a publicar les Rutas escondidas de Mallorca, / Rutes amagades de Mallorca, aventura editorial que va durar ininterrompudament fins el 1980. En va ser el director, autor, editor, escriptor, fotògraf, compaginador i traductor. Aquesta entrevista es realitza vint-i-sis anys després de que deixés de publicar-la. En Jesús García Pastor tenia noranta-un anys. Abans de començar pròpiament l'entrevista, Jesús García Pastor va exposar algunes dades que considerava importants per tal de situar la seva persona i la seva experiència prèvia a la creació de les Rutes...

Transcripció de l'entrevista

[001_00.00.52.-1]

- **JGP:** En primer lugar, tengo una gran experiencia editorial. Cuando tenía veintiséis años, había un bachillerato de ciencias y uno de letras, y en el de letras se impartía griego clásico. El griego no había dónde estudiarlo. Yo lo había estudiado, no mucho, pero lo había estudiado. Entonces se me ocurrió hacer un método de griego que se cursó en muchísimas partes, que fue un éxito, inclusive en colegios de aquí, de Mallorca. Tuve que componerlo yo mismo, porque en Valencia no había ninguna imprenta que tuviera el alfabeto griego. Hubo que reforzar el material que tenía una imprenta muy importante. Con eso me dediqué a componer el libro, en castellano y en griego. Componía las páginas, luego me llevaba a casa las pruebas, las corregía y al otro día volvía. Y así se editó.

[002_00.01.51-1]

- **JGP:** Lo hacía una firma que se llamaba ECIR, *Editora de Catedráticos de Instituto Reunidos*, pero no duró mucho para mí porque se dieron cuenta enseguida de que yo no

era catedrático. Y me eliminaron. Pero seguí haciéndolo en Valencia con una imprenta que se llamaba GIOR, o sea, Roig al revés.

[003_00.02.27-1]

- **JGP:** Siempre dije que el griego clásico tendrían que estudiarlo en ciencias, no en letras; no sirve para nada en letras, pero en ciencias sí, porque la medicina, toda, esta basada en eso. Por ejemplo, para que los médicos, como mi hijo, entiendan que es *polimialgia*. Yo hacía en mis clases, nada menos que en los jesuitas, solamente etimología. *Polimialgia*, pues, *polis*, mucho; *mis*, *mios*, músculos y *algos*: dolor muscular. Escribí un artículo al Ministerio proponiendo que lo cambiaran, porqué el griego habría que estudiarlo en ciencias y no en letras; ya que luego la física tiene muchísimas palabras, y la botánica... No me hicieron caso. Poco después se eliminó el griego en las letras. Entonces fue cuando me vine a Mallorca. Pero para entonces ya había fundado una editorial que se llamaba PAIDEIA, *Ediciones Paideia*.

[004_00.04.30-1]

- **JGP:** Con el mismo sistema hice un método de latín. Lo edité

durante muchos años, lo reimprimí varias veces; se vendía en España, se vendía aquí, en muchos colegios lo tomaban. De manera que eso me dio mucha experiencia editorial.

[005_00.05.10-1]

- **JGP:** Vine a Mallorca, donde había un director de instituto que era autor de una gramática latina. Sin embargo, me atreví a hacer mi método y, bueno, triunfé, hasta el punto de que me llamaron para explicar en la Salle y en Montesión, en los jesuitas. Un verano recibí una carta del prefecto que me decía: “Sabemos que usted tiene mucho trabajo, pero si usted quiere, le ponemos el horario de las clases a su disposición, usted elige y, además, será con sus libros de texto”. Dije que sí. Doce años estuve yendo a los Jesuitas. Luego los dejé. No importa decir por qué, pero por parte de ellos había una razón.

[006_00.07.15-1]

- **JGP:** El hecho es que tenía una experiencia editorial muy grande.

[007_00.08.10-1]

- **JGP:** Yo era jefe del Archivo de Hacienda, donde estuve veinte

años. Allí me conocían como editor. Estaba en la Biblioteca Provincial y el Archivo, por orden ministerial, compaginando las dos cosas. Bien, tenía una auxiliar, la Teresa Ventayol, quien después escribió el texto del homenaje... [llibre d'homenatge a García Pastor, en motiu de la jubilació].

[008_00.08.43-1]

- **JGP:** Allí [en el Fomento] conocí a Melcior Rosselló, que era otro excursionista y era maestro de escuela. Nos pusimos de acuerdo para salir nosotros de excursión. Él tenía un amigo, Pere Cerdà, que había hecho una serie de cuadernos de cálculo muy interesantes. Era una serie de 10 cuadernos: *Cálculo intuitivo*, *Cálculo atractivo*, *Cálculo ameno*, *Cálculo práctico*, etc.

[009_00.10.28-1]

- **JGP:** Entonces, como Melcior era maestro de escuela, y tenía el amigo Pedro Cerdá, con los *Cálculos*..., yo dije, “¿Por qué no le editamos a Pedro Cerdá los cuadernos?”. Él no lo hacía, y empezamos a editar. Se vendían muchísimo por toda España, los *Cálculos*; el *Cálculo intuitivo*, por ejemplo, empezaba por hacer el número uno, en la página dos el dos, el tres y así

poco a poco iban subiendo. Fue estupendo. A Pedro Cerdá le liquidábamos un 10% de todo lo vendido. Melcior Rosselló se encargaba del almacén... Ahora hablaré del almacén...

[010_00.11.25-1]

- **MMS:** Ya verás el almacén... [riem tots]

[011_00.11.30-1]

- **JGP:** Al final necesitamos un almacén enorme para tener aquello. Lo compramos entre los dos. Mis obras [manuales de latín] las tenía en mi casa, pero coincidimos en que las *Rutas*... y los *Cálculos* estuvieran allí. Él se encargaba de hacer los paquetes. Yo iba cada día a la calle Norte, número 41, desde mi casa. Me tiraba una hora de camino de ir y una de volver, que me iba muy bien. Cada día de la semana recogía el correo que venía a nombre de *Ediciones Paideia*. Me iba a casa, facturaba, hacía las etiquetas, y al otro día, al ir a recoger el correo, dejaba las etiquetas. Luego Melcior Rosselló y su mujer se encargaban de hacer los paquetes y llevarlos a correos y todo eso.

[012_00.34.00-1]

- **JGP:** Ara he de parlar de l'experiència fotogràfica que jo tenia:

Cap!

[013_00.35.04-1]

- **JGP:** No en tenia cap! Aquesta foto [assenyala una foto familiar] la vaig fer amb una maquineta de no res.

[014_00.35.16-1]

- **JGP:** Anant el temps, vaig fer a la Biblioteca el catàleg de manuscrits lul·lians, el catàleg de manuscrits generals, el catàleg d'incunables... Una de les coses que vaig contractar amb la Biblioteca de Catalunya va ser que jo els microfilmava tots els manuscrits lul·lians i els hi enviava. Vaig estar fent feina dos o tres anys. Ho tenen tot allà. M'ho pagaven, eh! No molt. Em donaven de cada foto, no ho recordo, no sé si em donaven deu cèntims. És igual, però ho cobrava i vaig comprar una Leica Reflex, i amb ella els vaig microfilmats tots. Jo mateix revelava les pel·lícules, carregava el cartutxos de pel·lícula...

[015_00.35.38-1]

- **PF:** Comprava una bobina?

[016_00.35.42-1]

- **JGP:** Comprava una bobina grossa, els tallava i carregava.

[017_00.35.49-1]

- **PF:** Tenia una Leica M3 o M2?

[018_00.35.54-1]

- **JGP:** La tenc a casa, ara no ho recordo. En tenia tres. Millor dit, tenia una càmera però amb tres òptiques. Utilitzava sempre un gran angular de 35 mm. Tenia la de 50 i el teleobjectiu. Però el tele no el vaig utilitzar gairebé mai. Sí, quasi només el 35, que m'anava molt bé.

[019_00.37.02-1]

- **PF:** Perdoni, per tant, comprava bobina, carregava els rodets, revelava negatius, revelava còpies...

[020_00.37.16-1]

- **JGP:** No, no, els microfilms dels manuscrits no. Els revelava i els enviava. Ells ho veurien d'alguna manera...

[Pausa. A partir d'aquest punt es reprèn el guió de l'entrevista preparada]

[tema 1.]

El context, la ideació i la creació de les Rutes...

[021_pregunta 1.1]

- **PF:** *Com i quan apareix la idea de les Rutes... ?*

[022_resposta 1.1a]

- **JGP:** Las *Rutas...* nacieron haciendo excursiones, primero con el grupo de Fomento del Turismo, que reunían mucha gente para hacer sus caminatas, siempre muy sencillas. Hay una anécdota interesante. Empecé a salir con ese grupo, siempre los domingos. En una de esas salidas hice un par de docenas de fotografías, las puse en un panel y las llevé al local del Fomento del Turismo para exponerlas. No me lo permitieron, diciendo que allí sólo hacía propaganda el Fomento del Turismo. ¿La razón de ello? Pensando mal, supongo que el motivo fue que, por aquellas fechas, el que hacía de cabeza de excursiones (no recuerdo su nombre) había publicado un librito explicativo titulado *50 excursiones por Mallorca*, o algo así. No lo compré.

[023_00.07.21-1]

- **JGP:** Salía de excursión con el Fomento del Turismo. El Fomento del Turismo era una sociedad de excursionistas. En sus excursiones reunía tres o cuatro coches. Había unas doscientas personas, mujeres y niños, y hacían cosas sencillas. Empecé a ir de excursión ahí, porque yo necesitaba caminar. Necesitaba hacer ejercicio. No podía estar siempre en la biblioteca, o en el archivo.

[024_resposta 1.1b]

- **JGP:** Poco después el amigo Melcior Rosselló Simonet y yo nos separamos del grupo del Fomento, y empezamos a hacer nuestras propias caminatas. El primero que se nos unió fue un alemán llamado Federico Gunter, muy amigo de Melcior. Luego, algunos otros se nos unieron y un grupo poco numeroso y con variaciones ocasionales pervivió durante muchos años. También venían, a veces, mujeres: la esposa de Melcior, Esperanza Rubio, siempre o casi siempre, hasta que enfermó y murió.

[025_00.09.20-1]

- **PF:** *¿ A todo el grupo lo conoció en el Fomento?*

[026_00.09.26-1]

- **JGP:** Íbamos al Fomento. Allí, en el Fomento dijimos, “estas excursiones que hacen por carreteras no nos van...”

[027_00.09.30-1]

PF. *Eso cuando fue, ¿por allá los primeros sesentas, más o menos?*

[028_00.09.39-1]

- **JGP:** No, no, por los cincuenta. Antes, antes.

[029_resposta 1.1c]

- **JGP:** Andando el tiempo, el amigo Melcior y yo, que nos aliamos económicamente para las publicaciones escolares de *Cálculos* de Pedro Cerdá, decidimos emprender la publicación de lo que iban a ser las *Rutas...*, cargando los gastos y las ganancias a nuestra empresa editorial de cuadernos escolares. Melcior me encargó y animó a tirar adelante. La primera ruta fotografiada fue la conocida del *Castell del Rei* en Pollença. Naturalmente casi todo fueron pérdidas, y no estaba muy animado. En esta situación, un conocido y amigo de Sóller, que era editor en su imprenta del *Semanario de Soller*, me animó, pues le gustaba la idea, a seguir adelante. Me propuso que hiciera un fascículo de la comarca de Sóller, del que me compraría tantos fascículos como fueran

necesarios para enjuagar las pérdidas habidas con el primero. “De acuerdo”, dije. Hicimos una excursión desde el puerto de Sóller, subimos a Balitx por el *Pas de la Cordellina* y el *Pas de l’Eura*, y volvimos luego por un circuito al puerto de Sóller. No se acordó el buen amigo de la promesa ni yo se la recordé, pues lo económico se fue nivelando prometedoramente. Repliqué con otro número, el 3º de las *Rutas...*, con el tema de Lluc, que esperaba que iba a ser bien acogido. Y así fue, pues la publicación empezó a cubrir gastos y a prometer alguna ganancia. Los socios económicos no intentábamos con las *Rutas...* ganar dinero, sinó poder hacerlas, pues con las otras publicaciones escolares nos defendíamos bien. Las *Rutas...* siguieron *in creciendo* a su ritmo durante algunos años.

[030_pregunta 1.2]

- **PF:** *És un projecte individual o és el resultat d’un treball d’equip, com ara una agrupació muntanyenca o un centre excursionista?*

[031_resposta 1.2]

- **JGP:** Es un proyecto y realización individual.

[032_00.40.25-1]

- **PF:** *La planificació de totes les Rutes... que volia fer, la preparació de tot aquest material, tot això en quin moment es va realitzar? En començar les Rutes... o es comencen les Rutes... i després es decideix?*

[033_00.40.49-1]

- **JGP:** No, no, quan es feia la propaganda es deia que s'obria una Ruta..., a ser possible, cada mes i mig o cada dos mesos. Això no vol dir que si jo, alguna vegada necessitava dos mesos i mig... me'ls prenia [riu...], ja sortirà, ja sortirà! però gairebé sempre sortia quan tocava.

[034_00.41.00-1]

- **JGP:** Quan vam començar? La primera que vàrem fer va ser el *Castell del Rei*. Era molt corrent aquí anar al Castell del Rei! Se va publicar i, es clar, la gent no en feia molt de cas... En vàrem vendre unes quantes... Tot van ser pèrdues.

[035_00.41.30-1]

- **PF:** *Perdoni, quantes se'n publicaven? Perquè això em sembla que no li he preguntat. Quin tiratge tenia?*

[036_00.41.39-1]

- **JGP:** Exemplars? Publicava 500 en castellà i 200 en català. Això era. El català va ser el primer que es va acabar.

[037_00.45.20-1]

- **PF:** *Deixi'm parar un moment. Vostè diu: fem la primera Ruta..., després fem la de Sóller, després fem la de Lluç., aquestes tres sembla que surten una després de l'altre. En quin moment però, vostè digué..., això és alguna cosa més gran... En quin moment, vaja, vostè pensa que en farà 150? Hi ha algun moment en que pensi que Mallorca dóna per fer-ne vuitanta, o dóna per fer-ne*

[038_00.45.44-1]

- **JGP:** Sí, sí! La prova és que quan vaig deixar de fer les Rutes... me vaig dedicar a fer vídeos, que són com rutes, però per a mi, molt més senzill. Perquè quan arribava a casa, no tenia ni que revelar, ni ampliar, ni res. Ja està fet!, i en tinc fets... [interromp Lluís]

[039_00.46.03-1]

LGS: Però pare, él te pregunta cuándo ideaste de hacer todas las Rutas..., o sea, si al principio ya tenías la idea de hacerlas todas...

[040_00.46.11-1]

- **JGP:** No, no, no! Jo anava fent.

[041_00.46.16-1]

LGS: No tenies un pla general...?

[042_00.46.21-1]

- **JGP:** No, no, nada, de planes, no. Anava fent, anava fent... En tenia moltes fetes, moltes avançades, bé, i les anava completant...

[043_00.46.32-1]

- **PF:** *Per exemple, en la introducció de la primera d'Artà, vostè diu, més o menys, "per Artà jo m'he imaginat cinc Rutes...; una primera..."*

[044_00.46.44-1]

- **JGP:** No, no! Anàrem moltes vegades per Artà, perquè Artà està molt enfora, i s'havia de prendre el cotxe per anar amunt i avall. Ho deixàvem per a l'estiu. Artà el deixàvem per l'estiu. I hi anàrem moltes vegades. I en vaig fer vídeos, també. Hi ha un vídeo en què en arribar a l'ermita encara hi ha ermitans. És històric. Apareixen allà ermitans, i jo xerrant amb ells.

[045_pregunta 1.3]

- **PF:** *Teresa Ventayol, en l'homenatge que li van fer el 1986 com a Director de la Biblioteca Provincial escriu:*

"Pensando en que hay mucha gente, que no conoce su propia isla y en otras personas a quienes les gusta recordar por dónde pasaron en algún momento, decide empezar una publicación, de la que es el autor, el fotógrafo, el traductor y el editor. Obra excepcional y única en su género, las Rutas escondidas de Mallorca."

Què li sembla, ara, aquestes paraules? S'hi sent identificat?

[046_resposta 1.3]

- **JGP:** Lo que dice Teresa Ventayol es totalmente cierto, y le agradezco su elogio de las Rutas...

[047_nota al marge 1.3]

- **JGP:** Sí, en part. La idea de les Rutes... era de fer exercici caminant i enregistrar de pas tot quan pareixia digne de retratar.

[048_pregunta 1.4]

- **PF:** *Les Rutes... són una publicació singular en molts aspectes. Quins referents o quines obres serveixen de punt de partida?*

[049_resposta 1.4]

- **JGP:** Ninguna, en absoluto. Ningún referente ni obra alguna sirven para el punto de partida de las *Rutas*...

[050_01.10.00-1]

- **PF:** *Cuesta creer que como bibliotecario no viera ni recibiera boletines de otras entidades o agrupaciones. No me dirá que todo ocurrió por generación espontánea.... Cómo decide, por ejemplo, que tengan determinado tamaño...?*

[051_01.10.23-1]

- **JGP:** Lo explico, lo explico. La biblioteca que recibí, cuando me hice cargo de ella, era una biblioteca sólo con fondos arcaicos. Estaba en el colegio de Montesión. Era donde se habían recibido y almacenado todas las bibliotecas de todos los conventos suprimidos por la desamortización. Por lo tanto, no había nada nuevo más que lo que fui adquiriendo en motivo de los estudios universitarios que empezaron a hacerse aquí. No lo que hay en la universidad, sino en el Estudio General Luliano. Empezaron a hacer, al amparo de Barcelona, de la Universidad de Barcelona, una especie de cursos o estudios para irse a examinar allá... A los que hacían de catedráticos, que no eran catedráticos de universidad,

les propuse muchas veces: "Con el dinero que recibo para comprar libros para la biblioteca, si me dais una lista de todo lo que interesaría tener para los estudios de derecho y de tal y de cual, compraré esos libros para que estén en la biblioteca". Bueno, la verdad es que nadie... [riu] Allí tampoco nadie hacía caso de nada.... Bueno, en la biblioteca los libros eran los arcaicos. Es una biblioteca que tiene fondos arcaicos de incunables. Tengo el catálogo hecho y de otros que son, si no incunables, casi incunables, porque tienen todas las características de los incunables. Bueno, incunable es todo libro impreso antes de 1500. Pero aquí, libros impresos en 1510 son tan incunables, o más, que los incunables. Los que se imprimían en Alemania o en Italia eran mucho más adelantados de los que se hacían aquí. En mi catálogo de incunables pongo una nueva modalidad que en Madrid no conocían: *tan incunable*, casi incunable [riu] y claro, ... No tenía antecedentes de lo que... No, no podía tenerlos. Catalogué esa biblioteca... ¡Lo que yo he trabajado con esa biblioteca!. Luego, con los manuscritos, ¡es que todos los conventos tenían manuscritos lulianos!, que tuve que microfilmear... Bueno, luego fui adquiriendo; fui adquiriendo nuevas obras para que sirvieran.... ¡ah! Instauré, cosa que no existía en Mallorca ni casi en el resto de España, el préstamo a domicilio, de manera que cada lector se podía llevar hasta tres

obras a casa.

[052_01.12.50-1]

- **PF:** *Esto último creo que lo leí en el libro de homenaje. Creo que Teresa Ventayol lo cita realmente como algo que no estaba haciendo nadie en toda España.*

[053_01.12.58-1]

- **JGP:** Exactamente. Es más, llegamos a prestar hasta música, porque en Madrid se empeñaron en que había que hacer una discoteca. Había una sala muy buena entre la sala Montesión y la sala Junípero Serra. Una salita pequeña que yo reservaba para que fuera la sala de los manuscritos y de los incunables. Pero se empeñaron de que había de ser aquello y tal, y me obligaron y la pusieron. Pero seguimos catalogando... ¡los hemos catalogado todos, todos los libros!. Me quedaron quizás unos diez mil, no, menos, menos, sin catalogar cuando me jubilé... Bueno, el que venga atrás ya... Lo harán cuando quieran o como quieran, yo ya he cumplido ... Todo lo que hacía, porque llevaba también el depósito legal, llevaba la propiedad intelectual, en fin, lo llevaba todo... Además, el archivo de Hacienda... Bueno, vamos adelante.

[054_01.14.12-1]

- **JGP:** En la 1.4, yo contesto: "*Ninguna, en absoluto, ningún referente ni obra alguna sirven para el punto de partida de las Rutas...*". Claro y tajante.

[055_01.14.30-1]

- **PF:** *¿Ni cosas como las guías Alpina, ni alguna cosa parecida?*

[056_01.14.37-1]

- **JGP:** No, es que eso no lo conocía, eso no lo tenía, no lo conocía.

[057_pregunta 1.5]

- **PF:** *Hi ha la voluntat d'assemblar-se a alguna obra concreta?*

[058_resposta 1.5]

- **JGP:** No.

[059_pegunta 1.6]

- **PF:** *Què creu que defineix millor o caracteritza les Rutes...? Dit d'una altra manera, com catalogaria l'obra a la Biblioteca de Palma?*

[060_resposta 1.6]

- **JGP:** El excursionismo por la isla. Como se dice ahora, *senderismo en Mallorca*.

[061_01.15.32-1]

- **JGP:** ¡Pero no siempre hay senderos, como puedo demostrar! [riu].

[062_pregunta 1.7]

- **PF:** *Quina rellevància dóna als antecedents sobre geografia mallorquina i balear?*

[063_resposta 1.7]

- **JGP:** No conocía ni conozco muchos antecedentes sobre geografía mallorquina o balear, aunque después he publicado el único de ese tema, *Mallorca Altiva*, que algo se refiere a ello; claro que a altitudes y montaña, siempre y nada más.

[064_00.29.40-1]

- **JGP:** Com que les nostres excursions no eren per carretera ni per camins, les nostres excursions se feien per la muntanya. Ens interessava més la muntanya. Vaig concebre fer això [mostra el

llibre *Mallorca Altiva*]. És un estudi orogràfic de tots els sistemes muntanyencs. I també els seus noms. Això és una gran riquesa de topònims!. Perquè jo he corregit molts topònims, molts, perquè el poble els deia d'una manera, que no era com tocava.

Té tres parts. Una primera part, que és un estudi fet mirant els mapes. A mi m'agradava més el mapa de l' Institut Geogràfic d'Espanya que el militar perquè el militar estava fet per una gent que no entenia res de res. Això ho dic en el llibre: eren calcats l'un de l'altre. Me vaig basar en el de l'Institut, corregint-lo també, perquè també tenia moltes coses... Els excursionistes han de saber per on anaven, per on trescaven. Per exemple, en Comasema, deia Puig de Sa Rateta. Això és una mentida! Entre el Puig de Sa Franquesa i el Puig de Sa Ro-te-ta -no Ra-te-ta!- hi ha una rota petita que conreaven. Jo dic, com se li podria ocórrer a un pagès mallorquí dir a un diminutiu de rata, rateta? Hauria dit un ratolí, això sí que ho hauria dit! Però una rateta... Cap mallorquí ho dirà mai! Però la gent això de *roteta* no li sonava i quedava Puig de la Rateta. Està corregit. O per exemple, un altre muntanya: a Santa Maria li diuen el Puig de Mamaritx, a Bunyola li diuen el Puig de Na Maric, quan en realitat és el Puig de N'Aymerich! [riu] Tot això està corregit. De manera que, aquesta obra, no existeix ni a Catalunya ni a la resta d'Espanya...

[065_00.32.47-1]

JGP: És una obra de tema únic. Ningú no es trobarà mai un llibre que tracti d'això, de les muntanyes, amb aquesta profunditat...

[066_00.33.09-1]

- **JGP:** Jo volia... Vaig comprar els mapes de Catalunya perquè volia fer una cosa semblant, de Catalunya, però ho vaig deixar. Primer, que era molt gran, i segon, que això, per fer-ho s'ha de trescar-ho tot! Perquè sinó no se veu!, i ja no m'era possible.

[067_00.34.10-1]

LGS: Diria que el més important que té el llibre són les descripcions de les serralades, perquè, i això ho va dir el mateix geògraf Barceló en la presentació, si tu el llegeixes, encara que no vegis el paisatge, fins un cec s'imagina les muntanyes... però en relleu! És una cosa realment increïble! És quan un se n'adona de com és Mallorca realment, i és la gran virtut del llibre...

[068_01.15.40-1]

- **PF:** *Tengo la sensación de que los referentes, más que en la geografía, los encontramos en la literatura...*

[069_01.16.04-1]

- **JGP:** No, no lo había. Había...

[070_01.16.15-1]

- **PF:** *Cuando usted sale de excursión y ve los paisajes, tengo la sensación de que usted lleva la poesía de Costa i Llobera leída...*

[071_01.16.40-1]

- **JGP:** No, no, pienso en la poesía cuando voy a hacer la introducción, cuando voy a escribir la introducción: aquí vendría bien esto, aquí lo otro, y lo pongo. Y en el castellano, pongo la traducción y se acabó.

[072_pregunta 1.8]

- **PF:** *Quina opinió li mereixen les obres coetànies i posteriors?*

[073_resposta 1.8]

- **JGP:** Las obras coetáneas que conozco son de escasa importancia. Son publicaciones en los diarios y sólo en forma literaria de rutas a realizar, ocupando cincuenta o un centenar de líneas de texto.

[074_01.17.24 -1]

- **JGP:** Tenía un amigo, Benigno Palos, que también escribía en los diarios rutas así. Luego escribió un libro también de rutas, pero sin fotografías...

[075_01.18.20-1]

- **JGP:** Benigno Palos era muy amigo. Y su mujer venía muchas veces; sale en muchos vídeos. Era un individuo que llevaba siempre máquina y fotografiaba lo que le gustaba.

[076_resposta 1.8b]

Como posterior, de alguna importancia está la publicación de Gaspar Valero *Camins i paisatges*, con la que intentó imitar a las *Rutas...*, ¡hasta en el formato!, pero duró poco.

[077_00.57.21-1]

- **JGP:** Gaspar Valero me quiso imitar. Empezó una publicación parecida; el tamaño y todo... Y en color, pero con pocas fotos, una foto aquí otra foto allá... En el prólogo, dice que hay que hacerlo como lo hace García Pastor. Bueno, pues que lo hubiera hecho. ¿Pero él que hacía?... Por ejemplo, yo llegaba a La Trapa y ponía en el preámbulo la historia de los trapenses y la Trapa, para que supieran qué es lo que había ocurrido en la Trapa; o en Ariant,

donde hay un monolito enorme que tiene una poesía, pues yo lo fotografiaba, y así sale la poesía. Él lo que ponía era: "Esta finca era de fulano de tal y fulano de tal..., en el siglo XIV la vendió fulano a fulano...", pero ¿qué importa eso a nadie?

[078_00.59.02-1]

- **PF:** *En el primer número Gaspar Valero le pidió que hiciera una introducción...*

[079_00.59.14-1]

- **JGP:** ...Ahora trabaja en la Universidad, es profesor de la Universidad. Me río, ¡me río de los profesores!, [reímos todos] ...Está acompañando a grupos de extranjeros y a otros para enseñarles los patios de las casas nobles de Palma...

[080_pregunta 1.9]

- **PF:** *Hi ha algun autor, treball fotogràfic o cinematogràfic que serveixi de referent?*

[081_resposta 1.9]

- **JGP:** No, ninguno.

[082_01.18.44-1]

- **PF:** *No me diga que, por ejemplo, no veía películas del Oeste. ¿En los años sesenta no veían películas del Oeste? Hay algunas fotografías tuyas que, si me dicen que forman parte de algún western me lo creo...*

[083_01.19.20-1]

- **JGP:** ¡No, no, no! Las películas del Oeste que veía cuando era más joven, sí, tenían paisajes que me gustaban. El paisaje me gusta, tanto si es aquí como si es donde sea, pero no, no tienen ninguna influencia, nada, nada.

[Tema 2.]

Antecedents socials

[084_pregunta 2.1]

- **PF:** *Hi ha algun aspecte de la Mallorca de 1964 que fos determinant per començar a publicar les Rutes...?*

[085_resposta 2.1]

- **JGP:** No particularmente.

[086_01.19.42-1]

- **JGP:** Bueno, las *Rutas*... cuando las hacía me estaba divirtiendo.

[087_nota al marge 2.1]

- **JGP:** Vaig anar coneixent Mallorca trepitjant-la per aquí i per allà.

[088_pregunta 2.2]

- **PF:** *L'any 1964 fou també l'any de la inauguració de l'hotel 1.000 de les Balears, l'hotel del Mar. Fou inaugurat per ministres i personatges*

públics...

[089_resposta 2.2]

- **JGP:** Me alegré de ello y deseé muchos éxitos a los hoteleros. Aquí quiero contar la anécdota de Manuel Fraga Iribarne.

[090_01.01.02-1]

- **JGP:** Fraga estuvo aquí para inaugurar el hotel 100, o no se qué, y lo llevaron allí... es una anécdota que es mejor que yo la diga de palabra porque sinó se escribe mucho...

[091_01.01.27-1]

- **JGP:** Lo llevaron a ver el Torrent de Pareis. Lo llevaron a la Calobra para que viera la desembocadura del Torrent de Pareis, y la prensa, ¡uh!, ¡la prensa se puso...! ¡Que han llevado al ministro! ¡Que le ha gustado tanto el Torrent de Pareis! y tal y tal y tal. Cogí y le escribí una carta diciéndole: "La prensa se hace eco de que usted ha visto el Torrent de Pareis. Usted no ha estado en el Torrent de Pareis. Usted ha estado en la desembocadura del Torrent de Pareis". Y le ponía un símil: "Es como si usted oyera los últimos compases de la novena de Beethoven y dijera que ha oído la novena de Beethoven; los últimos compases, ¡son

preciosos!, pero la novena es algo más. Mire, ahí le envió el 15 y el 16. Son los fascículos que describen, como yo podía hacerlo entonces así en las *Rutas...*, el Torrent de Pareis". Me contestó una carta autógrafa diciendo: "Presente usted esto, que es estupendo, a un concurso que hay para declarar obra de interés turístico"; porque él era de Información y Turismo. Al recibir esta carta me fui al delegado de Información y Turismo y le dije: "Mira lo que me dice tu ministro..."; y le pregunté: "¿Qué salgo ganando yo?, ¿que digan que tiene interés turístico? [riu] Yo tengo que entregar tres ejemplares, o sea, seis tomos... Si se compromete el Ministerio a comprarme un ejemplar para cada una de sus delegaciones en España, que vean cómo es Mallorca, yo voy. Pero si no..." Y me contestó: "Descuida, que esto lo tomo yo como personal mío, bajo mi mano, tal y tal..."; hasta ahora.

[092_01.04.05-1]

- **PF:** *Durante un tiempo, en la Universidad, hicimos CD educativos. En Francia, el gobierno francés, de cada uno de los discos educativos que se editan, se quedan un gran número para la red de bibliotecas públicas. Con eso la editorial vive, y con los que venden de más preparan otro proyecto... Aquí, te los comes todos, intentas hacer un segundo y lo dejas...*

[093_01.04.48-1]

- **JGP:** Es que yo aquí lo intenté hacer, no oficialmente, porque no había nada que hacer, sinó con March. Era muy amigo de Luís Alemany, ya muerto, que era su factótum, el que hablaba con March de lo que había que comprar para la Biblioteca. Le dije: "Oye Luís, sé que la biblioteca de March recibe las *Rutas*... Yo no quiero que March me dé dinero por las *Rutas*..., simplemente me puede ayudar de otra forma. Que me dé una lista de sus amigos y cuando salga un número, lo meteré en un sobre, para cada uno, y le pondré: *con los pláceme de Don Juan March*, o lo que sea, y se lo enviaré, y él que me pague". ¿Qué son, quince que yo envío, quince ejemplares? no me da dinero, me paga quince ejemplares. Y me dijo, "Sí, sí, yo lo tomo y ya...". No nada...

472

[094_pregunta 2.3]

- **PF:** *En la introducció a la Ruta 14, Castell d'Alaró, de l'any 1966 escriu:*

"(...) Realment, aquesta no és una "ruta amagada" per a molts, però si, malgrat tot, per a bastants. El nostre treball, d'altra banda, no pretén tan sols donar uns itineraris poc habituals per a excursionistes -en el més ampli sentit del mot-, sinó que, amb major ambició i amb

el pretext d'uns recorreguts realitzables en una forma o altra, aspira a recollir aspectes poc coneguts del nostre meravellós paisatge, i a reunir un extens corpus fotogràfic amb la possible perfecció, que fixi la Mallorca actual -semblant encara en molts aspectes a la passada-; una Mallorca que, millor o pitjor, és en la que ens ha tocat de viure i que afortunadament conserva encara part de les característiques essencials que han fonamentat i extès la seva fama universal; una Mallorca que s'està transformant -qui sap si en millor o pitjor-, dissolta en la marea muntant del poderós turisme de masses."

Quina opinió li mereixen ara aquestes paraules?

[095_resposta 2.3]

- **JGP:** Que son correctas y ajustadas. Las volvería a escribir ahora.

[096_nota al marge 2.3]

- **JGP:** Que són correctes. Hi ha que recórrer Mallorca per conèixer-la.

[097_pregunta 2.4]

- **PF:** *Els comentaris a la transformació de Mallorca tornen a*

aparèixer en vàries Rutes... Per exemple, l'any següent, en la Ruta 19, Sa Capella Blava afegeix:

"El seu recorregut és agradable i variat, i al llarg de tot ell es recull la impressió d'una Mallorca distinta, evidentment ja passada i en liquidació, però encara atractívola, serena i bella, i tan ignorant d'aquesta altra que se'ns ve damunt, com si enlloc de trobar-se al costat mateix d'unes carreteres recorregudes de pressa per gent de tots els confins i llengües, estigués a milers de kilòmetres del, segons sembla, encara incipient batibull babèlic del turisme de masses que afortunadament (?) ens està envaint."

I en el número 22, Orient i Serra de la Rateta, també de 1967:

"La zona que recorre aquesta volta és altament interessant, tant en l'aspecte geogràfic i paisatgístic com l'etnogràfic. Ocupa una part de la Mallorca genuïna, senzilla i encantadora -tant més encantadora com més senzilla, rústica i ignorada -, noblement aspra en alguns sectors, suggestivament solitària i arraconada, i afortunadament encara no envaïda."

[098_resposta 2.4]

- **JGP:** Sí, era aquel un sector un poco dejado por los antiguos o habituales habitantes: los Miner, los Fartàritxs, Alcanella, Alcanelleta...

[099_01.26.10-1]

- **JGP:** Sí, es que estaba siendo abandonada...

[100_01.26.16-1]

- **PF:** No conocía antes prácticamente nada de Mallorca; conocía muy poco Mallorca, y me sorprendió mucho esa visión, porque tenía la idea preconcebida de que las propiedades de montaña se habían vendido directamente a turistas. Pero viendo las Rutas... me di cuenta de que no siempre había sido así; descubrí que muchas propiedades se habían abandonado primero y después se habían vendido...

[101_01.27.27-1]

- **JGP:** Aquí estamos hablando de fincas pequeñas. Por ejemplo, esta de Alcanella que yo digo, era una preciosidad cuando íbamos por allá; últimamente Alcanella, estaba hundiéndose toda. Hace ya unos años, hubo un litigio con los dueños de Alcanella porque se les ocurrió hacer un camino para llegar a las casas por fincas que no son suyas y armaron un *follón* tremendo. Lo cual quiere

decir que han querido volver allí. Claro, cuando yo las veía, estaban abandonadas totalmente, semihundidas y todo esto... muchas de ellas, muchas...

[102_01.28.12-1]

- **PF:** *Es de las cosas que salen en las Rutas... que pienso que son más interesante: aparece sin tapujos ni adornos; una Mallorca interior preciosa, muy bonita, que a la vez es muy pobre, tremendamente pobre. La vida en la Mallorca de montaña aparece muy humilde y se presenta sin ninguna ambigüedad ni efectismo.*

474

[103_01.28.52-1]

- **JGP:** Es un pueblo muy pobre y muy inculto, por lo tanto, muy religioso. Es ese el pueblo mallorquín.

[104_00.56.04-1]

- **JGP:** Hay religiosos, muy religiosos y los hay que no. Bueno, es un pueblo que ha sido muy pobre y muy inculto. Naturalmente eso supone ser muy religioso; estar confiando en la Virgen, en Dios... ¡En qué van a confiar sinó! Y como aquí les han metido y metido y metido... es un pueblo muy religioso, muy religioso. La prueba es que [en la residència on viu] el viernes bajarán a jugar

al bingo, pero antes dicen misa; allí donde se hace el bingo, se dice la misa. Bueno, eso aparte. ¿Por dónde estábamos?

[105_01.29.01-1]

- **PF:** *Otra pregunta: el conjunto de las Baleares no le interesa, ¿verdad? No aparece nunca una referencia a Ibiza o Menorca; Mallorca es su tema...*

[106_01.29.49-1]

- **JGP:** No, no, no. Con Mallorca tenía bastante. Y los vídeos son también Mallorca. Los vídeos son 184 los que tengo, que podrían haber sido 184 *Rutas*... bueno algunas estarían repetidas...

[107_pregunta 2.5]

- **PF:** *Com era la Mallorca rural de finals dels anys seixanta?*

[108_resposta 2.5]

- **JGP:** Parece y creo que como había sido siempre, pero no tan habitada por sus naturales. Quizás debido a la mayor facilidad de los transportes mecánicos, que les permitían vivir en las poblaciones y acudir a la *possessió* cuando fuera oportuno o quisieran.

[109_pregunta 2.6]

- **PF:** *Els primers anys fa força comentaris sobre l'abandonament del camp i sobre la pobresa de la Mallorca rural. Quina repercussió social o política esperava de les Rutes...?*

[110_resposta 2.6]

- **JGP:** Ninguna. Las Rutas... no pretendían nada de eso; aunque ocasionalmente sí observaban una mayor ausencia de personas.

[111_01.31.42-1]

- **PF:** *Esto es de las cosas que van apareciendo. De las primeras Rutas..., donde prácticamente casi todas están habitadas, a las últimas, donde prácticamente no encuentran a nadie... Le hubiera gustado que algún partido político o algún colectivo hubiera dicho: "Estamos viendo en las Rutas... lo que está sucediendo en el campo y hemos pensado..." Le hubiera gustado que tuvieran alguna repercusión en ese u otro sentido?*

[112_01.32.12-1]

- **JGP:** No, no. Yo lo consignaba: "Aquí no vive nadie. O sí, hemos encontrado y nos han dicho: 'Cuidado con las barreras, déjenlas cerradas que hay ganado suelto'", pero por lo demás, no me

importaba. Sí, los fotografiaba cuando los veía, cuando los encontraba.

[113_pregunta 2.7]

- **PF:** *Hi ha vàries de les primeres rutes que es fan ressò de les transformacions civils a l'illa: carreteres, ponts, pantans, etc. Per què decideix dedicar-ne fascicles? Què li semblava la modernització de l'illa?*

[114_resposta 2.7]

- **JGP:** Mucha satisfacción. La modernización de la isla era, naturalmente, necesaria.

[115_01.21.05-1]

- **JGP:** Ahora, antes de que se pase la ocasión, no sé si la gente ha estado en el mirador del Coll de la Creueta, cuando en Pollensa, en Formentor, se ve todo aquello, y hay un monumento a Antonio Parietti, ¡ese monumento se debe a mi!

[116_01.21.21-1]

- **PF:** *Creo recordar que sale fotografiado en las Rutas...*

[117_01.21.28-1]

- **JGP:** ¡Un momento! Voy a contar la anécdota. Antonio Parietti, padre, porque tiene un hijo que es arquitecto, vino a verme en la Biblioteca a explicarme, una vez, cómo se le había ocurrido hacer el Nus de la Corbata para pasar la carretera a la Calobra. Me lo explicó. Venía a preguntarme si creía que había alguna posibilidad de hacer una carretera desde Sóller, el puerto de Sóller, hasta la Calobra... Yo le dije: "Don Antonio, si usted ha de hacer la carretera por allí por lo que le diga yo... pues levántese y váyase porque ya está dicho todo...". Por allá no cabe ninguna carretera; para mí no hay que hacer ninguna carretera. No hay que prostituir aquello. Y lo consiguió. Entonces se me ocurrió hacerle un monumento a Parietti en el Nus de Sa Corbata. Tenía pensado hacer un sendero que subiera al Castellot Major, para ver desde allí el paisaje magnífico, y me decía, si yo hubiera hecho la carretera, no habría un lugar mejor que ese. Bueno, se hizo una comisión para estudiar el asunto, de la que formé parte. Yo debía elegir el monumento y lo elegí. El dueño de aquel terreno, que es el dueño de una finca que hay allí, que se llama Es Bosc, dijo que bueno, que autorizaría siempre que le compraran el terreno, que pedía que fuera caro, y le autorizaran a poner un chiringuito allí para la gente que fuera. Entonces eso se desdijo. Pero seguía formando

parte de la comisión. Entonces en Formentor, el Hotel Formentor, cogió la idea para sí y dijo ¡esto lo ponemos aquí! Vamos a hacer un mirador y va a estar estupendo. Y se hizo, se hizo. Me había comprometido a elegir el monolito y todo además... El que se puso lo encontré en Turixant de Baix, era fácil de arrancar, estaba cerca de la carretera.. y dije: "Allí, ese es". También propuse una basa más o menos cuadrangular, pero natural, para que pusieran el monolito encima, y fuera un monumento. Bueno, lo puso el hijo de Parietti, que era arquitecto... Fui el día de la inauguración y ¡cogí un berrinche tan grande que no quise ir a Formentor, a la fiesta!

[118_01.24.55-1]

MMS: Eso dije yo, ¡nos hemos perdido la comida!

[119_01.24.59-1]

- **JGP:** En primer lugar: ¡Es ridículo aquello! no habían puesto la basa. Habían puesto el monolito metido, le han puesto delante una lápida... y luego, las estrías que han hecho los miles y millones de años en la piedra se les ocurrió rellenarlas con cemento. Cogí un berrinche tan grande, que dije: "¡adiós!, ¡me voy!". No estuve en la fiesta. Pero se debe a mí. Porque ese monumento no existiría si

no lo hubiera propuesto yo, pero ¡en fin...!, ya está, allí está...es una anécdota...

[Tema 3.]

El format de les Rutes

[120_pregunta 3.0]

- **PF:** *Cada fascicle segueix un mateix esquema conceptual i formal: una presentació amb un plànol i una explicació genèrica. Després, unes 40 pàgines amb unes 70/80 fotografies acompanyades de text. En algunes ocasions, s'utilitza l'espai de dos números per explicar una Ruta... complexa. Cada número presenta una excursió que, generalment, ocupa un dia.*

477

[121_resposta 3.0]

- **JGP:** Un día, generalmente al principio; mediodía o una mañana, otras veces. Todo dependía de la extensión o importancia del circuito. Como luego con los vídeos.

[122_01.33.10-1]

JPG: Es decir, era más extensa o menos extensa, una cosa así. Cuando salía mucho con Melcior Rosselló y el grupo que formábamos nosotros, casi siempre era para todo el día, pero

cuando empezaron a venir gente de Benigno Palos se puso la cosa de volver a casa a comer. Allí comentaban [riu] que era porque su suegra le obligaba a volver... [riem tots] ...el caso es que antes salíamos los domingos, nos llevábamos la comida. Y luego empezamos a salir los miércoles, por no encontrarnos los domingos a la gente. Por ir solos.

[123_nota al marge 3.0]

- **JGP:** Depenia de l'extensió del circuit i de la documentació recollida.

[124_pregunta 3.1]

- **PF:** *Quin paper hi juga el text? Sovint utilitza la primera persona del plural i el text es construeix en forma de diari.*

[125_resposta 3.1]

- **JGP:** El texto de la introducción o de las fotografías juega un papel muy importante; a veces recoge aspectos históricos, o geográficos, o anecdóticos, etc.

[126_01.34.48-1]

- **JGP:** Si por ejemplo, íbamos a ver el convento de Monti-sion

de Porreres, pues ponía un poco de historia de lo que hay, o lo que fuera. Porque yo tenía la facilidad, con la biblioteca, de tener bibliografía para poder citar; no es que la inventara yo...

[127_pregunta 3.2]

- **PF:** *Quin paper juguen les fotografies? Aparentment, cada Ruta... s'explica des de les imatges i el text serveix per clarificar i per acotar la lectura de les fotografies.*

[128_resposta 3.2]

- **JGP:** Las fotografías constituyen la parte más importante de las *Rutas*... El texto, además, explica y aclara.

[129_pregunta 3.4]

- **PF:** *La composició de les pàgines amb el text que acompanya les imatges fa pensar en un audiovisual o una pel·lícula. El cinema o els audiovisuals (diapositives projectades i comentaris orals) són un precursor o referent de les Rutes... ?*

[130_resposta 3.4]

- **JGP:** No, en absoluto. Las *Rutas*... nunca pensaron en audiovisuales o películas, que en modo alguno son precursores de ellas. Sí, por

otra parte, tomé centenares y centenares de diapositivas. Todavía conservo montadas en sus respectivas galerías [carros] unos centenares de ellas, integradas en dos temas: *El Torrent de Pareis* i *El Formentor del Pi*.

[131_01.35.55-1]

- **JGP:** *El Torrent de Pareis* lo tengo en diapositivas, no he logrado tenerlo en vídeo, pero en fin... ahora ya no puedo, soy cojo. Y el otro tema es *El Formentor del pi* y aclaro que es un juego: *El pi de Formentor, El Formentor del pi*. Es decir, describo todo el Formentor, todo lo que veía él y en lo que pensaba cuando escribía *El pi de Formentor*. Pues eso, *El Formentor del pi*. Y pongo aquí la anécdota. La anécdota es los catalanes que quisieron venir a hacer excursiones, una excursión con nosotros.

[132_resposta 3.4b]

- **JGP:** En cierta ocasión, por la gestión de un amigo, médico en Castelldefels, que solía venir mucho a Mallorca y le gustaba transitarla a pie, tuve ocasión de proyectar una serie de diapositivas en el local de la Sociedad de Excursionismo de Barcelona -no recuerdo si se llamaba así, alguno de cuyos miembros recibía las *Rutas...* por suscripción- [probablement, fa referència al Centre

Excursionista de Catalunya], diapositivas que gustaron mucho. Uno de sus miembros me preguntó si podrían hacer una excursión con nosotros por Mallorca. Le dije que sí. Uno de ellos parece que era un directivo, pero ya no recuerdo su nombre. Naturalmente les dije que sí y lo concertamos. Vinieron dos con sus respectivas esposas.

Decidimos que lo mejor era que realizaran la *volta del Puig Roig* desde Lluc. Era un circuito muy corriente para los mallorquines, en el que se conjuga la alta montaña abrupta mallorquina con vistas del mar, que la ciñe con altísimos acantilados. Con nuestro pequeño grupo dieron la vuelta al Puig Roig, que les gustó mucho. Creo que se cansaron bastante. Uno de ellos, ya terminando, mientras subíamos a Lluc desde el Clot d'Albarca por un suave camino, se acercó a mí y me espetó: "És que vostès són de ferro!".

479

[133_pregunta 3.5]

- **PF:** *Com s'imaginava que s'utilitzarien les Rutes... ? Es portarien a sobre per fer excursions? Es guardarien? Servirien per preparar caminades?*

[134_resposta 3.5]

- **JGP:** El formato de las *Rutas...* no es muy apto para llevarlo en

la mochila, mucho menos un tomo encuadernado. Pero no sé si alguien optaría por acompañarse del fascículo. De todas formas, el personal de la biblioteca tenía la orden de facilitar fotocopias de cualquier *Ruta...* a quien las solicitara.

[135_01.37.17-1]

- **JGP:** En la biblioteca, todos tenían la orden de que cualquiera que pidiera una fotocopia de lo que fuera de las *Rutas...* se le facilitara. Si era un fascículo, era un fascículo, en fin, ninguna cortapisa...

[136_01.37.49-1]

- **PF:** *Lo que yo me preguntaba es que cuando usted decide hacer las Rutas..., cuando tiene ya las fotos, los textos podría haber decidido hacer algún otro tipo de edición; de bolsillo, en detrimento de las fotos...*

[137_01.38.16-1]

- **JGP:** Esto es lo que hacían los demás que escribían rutas por aquí, cosas que se pudieran llevar...

[138_01.38.34-1]

- **PF:** *Usted intenta hacer algo realmente distinto... la ruta de bolsillo, el mapa independiente con los recorridos, eso no le interesa...*

[139_01.38.46-1]

- **JGP:** No, no, en absoluto, eso es lo que hacía Benigno Palos; eso es lo que ha hecho Herbert Heinrich, pero mejor, porque Herbert es un buen dibujante, lo ha hecho un poco mayor y ha puesto dibujos ... Cada uno ha hecho lo que ha querido.

[140_pregunta 3.6]

- **PF:** *Va realitzar proves prèvies? Va provar altres formes per explicar una ruta?*

[141_resposta 3.6]

- **JGP:** No, nunca hice pruebas previas. Tampoco probé otras formas para explicar una ruta.

[142_pregunta 3.7]

- **PF:** *Com va decidir, doncs, finalment, aquest format concret?*

[143_resposta 3.7]

- **JGP:** El formato era el apropiado para lo que pretendía. Tenía

que ser de un tamaño suficiente como para acoger fotos grandes o conjugarlas con otras. Ya he dicho que tenía una amplia experiencia editorial y elegí el tamaño del papel a imprimir. Normalmente el papel para imprenta se suele ofrecer en resmas del tamaño 64x88 (es el folio y cuartilla corrientes) o en resmas del tamaño 70x100 (da folios y cuartillas mayores). Para las *Rutas...* el más apropiado para lo que yo pretendía era el segundo. Ahora, la clase de papel que se fabrica es variadísima, y el satinado, cuanto mejor, más caro.

[144_nota al marge 3.7]

- **JGP:** Potser per intuïció necessària. Necessitava un format prou gran i vaig escollir aquest.

[tema 4.]

La realització d'un fascicle

[145_pregunta 4.1]

- **PF:** *Quins passos es seguien en la realització de cada número?*

[146_resposta 4.1]

- **JGP:**

Hacer la excursión

Fotografiar lo que interesaba

Revelar los carretes al llegar a casa y ponerlos a secar

Ampliarlos en fotos del tamaño apropiado. Esto llevaba varios días dentro del laboratorio.

Formar el modelo del fascículo

Escribir la introducción y pies de foto

Encargar los grabados del tamaño y forma requeridos

Luego, la imprenta, corregir, modificar, etc., etc.

La distribución, etc.

Tenía siempre muy avanzado mi trabajo y mucho material ya hecho en espera. Los fascículos editados fueron 83, y el

proyecto de la obra era aproximadamente del doble; unos 150 fascículos, algunos de los cuales estaban ya en espera. Luego, todo ya desistido, me dediqué a lo mismo, pero sin ser fotografía y sin trabajos de revelado, ampliación, etc. Me dediqué casi con el mismo grupo de acompañantes, muy variado a veces, a hacer **vídeos** más o menos largos según el circuito, pero de aproximadamente 1 hora. Y conservo 184. Los vídeos, para mí, son algo muy superior a las *Rutas...*: color, movimiento, espacio, realidad visual...

[147_01.41.00-1]

- **JGP:** Duró muchos años, ... con alto disgusto de mi mujer...

[148_01.41.38-1]

- **PF:** *Eso me daba la sensación. Hay algún fascículo... hay alguna Ruta... en la que escribe, por ejemplo: "ahora la carretera está asfaltada, pero cuando se hicieron las fotos aún era un camino". En esos ejemplos concretos, entre que la Ruta... se empieza a fotografiar hasta que se publica y la ve la gente, ¿pueden haber pasado varios años? ¿Había Rutas... que quedasen abiertas a la espera de concluir las en nuevas salidas?*

[149_01.42.10-1]

JPG: Sí, sí, pues sí, por supuesto, sí, sí. Y películas. Sí. Todo eso lo tiré. Todo se tiró. Hasta los originales de las *Rutas...* que se hicieron. Todo, todo.

[150_01.42.22-1]

- **PF:** *¿Cómo que los tiró?*

[151_01.42.24-1]

- **JGP:** ¡Todo!. ¿Por qué?... porque detrás de mi... el diluvio [riu].

[152_01.42.30-1]

- **PF:** *¿Ha tirado los negativos de todo?*

[153_01.42.35-1]

- **JGP:** En Autogar tenía dos garajes, y aquello lo vacié; lo limpié todo, se tiró todo. A una criada que teníamos y que tenía coche le di la llave y le dije: "Ve cargando todo lo que hay allá y lo vas tirando pero a contenedores diferentes, y cada día diferente, para que no se pueda reunir". Yo había tirado ya las películas. Todo, todo se tiró.

[154_01.43.11-1]

- **PF:** *¿Todos los negativos de las Rutas... los han tirado?*

[155_01.43.17-1]

- **JGP:** *¿Los negativos? Todos, todo, TODO. No quedó nada. Hasta el mapa de Catalunya... No habían hecho caso de ellas...*

[156_01.43.45-1]

- **JGP:** *Bueno, ahora hay algunos... les digo: "¿Y tú, cuando se hacían las Rutas..., tú o tu padre, dónde estabais?"*

[157_101.43.52-1]

- **PF:** *A mi me interesan...*

[158_01.43.58-1]

- **JGP:** *No, no, eso me dicen algunos, no, no... yo les contesto: "¿Y para que tú tuvieras las Rutas..., iba yo a pagar un almacén, y tenerlo y tal, para que a ti se te ocurriera ahora comprar una Ruta?"*

[159_01.44.03-1]

- **PF:** *Entiendo que los fotolitos y las planchas ocupan mucho espacio,*

y lo que eso supone, ¿pero los negativos de las fotos?

[160_01.44.11-1]

- **JGP:** *No hablemos de eso.*

[161_01.44.16-1]

- **PF:** *Vale, otra cosa.*

[162_01.44.20-1]

- **JGP:** *O dicen, ... que por qué no entregué eso a la, cómo se llama, a la Comisión de Audio y Vídeo, o algo así, del Estado, de aquí, de la autonomía. ¿Qué hicieron los de la autonomía de aquí? ¿Por qué iba a guardar nada para los de aquí? No se lo merecían. Los mallorquines no se merecieron el esfuerzo que yo he hecho con las Rutas... Ya está, ya está.*

[pausa]

[163_pregunta 4.2]

- **PF:** *Quan podia durar la realització de cada fascicle?*

[164_resposta 4.2]

- **JGP:** Uno, uno y medio, dos meses. Eso era lo previsto y deseable. Luego estaba la propaganda y distribución a suscriptores, etc.

[165_pregunta 4.3]

- **PF:** *Quin procediment seguia per fer la tria dels recorreguts? Els textos o les imatges podien determinar una Ruta?*

[166_resposta 4.3]

- **JGP:** Ninguno. El recorrido cada vez lo elegían los del grupo. “¿On pegam avui?, ¿Per què no anam a tal banda?” Otras veces no. También solía elegir a mi gusto y necesidad. Algunas veces hacía mal tiempo y había que abandonar y esperar otra ocasión. O faltaba tiempo... ¿Qué decir? La cosa era muy variada. Hubo rutas como El Puig de Galatzó, que hubo que realizarlo en 6 salidas diferentes, por malas condiciones. Era invierno, y el tiempo, muchas veces, no acompañaba. Bueno, ¿y qué? esa era nuestra diversión... no un oficio obligatorio.

[167_pregunta 4.4]

- **PF:** *Parlí'ns una mica dels col·laboradors que participen en les Rutes.. : els plànols realitzats per Melcior Rosselló Simonet, les traduccions de Joan Pons Marquès, etc.*

[168_resposta 4.4]

- **JGP:** Melcior Rosselló Simonet era mi consocio en las publicaciones de *Cálculo* y compartíamos económicamente local, ganancias y pérdidas; no en mis publicaciones de latín y griego, que eso era propio mío: *Ediciones Piadeia*.

En las *Rutas*... hacía el gráfico del derrotero, para el que muchas veces le dejaba la correspondiente hoja del mapa militar, indicándole el trozo que había que abarcar del gráfico, según cada *Ruta*... En cada fascículo de ellos consta la circunstancia de la autoría del gráfico.

[169_00.14.00-1]

- **JGP:** Melcior hacía los dibujos. Por cierto, que la mayor parte de las veces tenía un mapa de un tal Mascaró Pasarius, un mapa muy elemental, hecho a ojo de buen cubero. Le dejaba la hoja correspondiente del mapa militar y le decía: “Mira, esta excursión tiene que salir de aquí a aquí, y de aquí a aquí”, y él lo hacía más o menos grande según le iba bien. Luego empezamos a hacer curvas de nivel. Pero “¡Ojo!, no copies las del ejército porque nos van a... nos van a hazlas un poco así, a ojo de buen cubero, de cincuenta en cincuenta metros”. Y se hacían. Hacíamos un grabado, aparte, el que tenía las curvas de nivel. Y así empezamos.

[170_resposta 4.4b]

- **JGP:** Era además quien se encargaba del almacén, de hacer los paquetes y llevar los envíos a Correos o a transportes. Eso duró bastantes años. Yo iba cada día al almacén a recoger el correo y preparar las etiquetas de los diversos envíos. Ante la Hacienda Pública sólo figuraba yo y mi editorial *Edicions Paideia*. El almacén era de los dos a partes iguales y comprado por los dos. Como propietarios figurábamos los dos con nuestras esposa, y así se vendió luego.

[171_00.12.34-1]

- **JGP:** Un día me enteré de que los envíos estos ¡los hacía por SEUR! SEUR es una firma que significa Servicio Urgente. Yo le dije: "Melcior, ¡pero esto es carísimo!. ¿Para qué urgente?, ¡Ya lo recibirán! Ya llegarán cuando lleguen"... Bueno, hay otra anécdota para ver cómo era. Cuando se hizo la escuela normal, lo nombraron profesor de enseñanza, y me confesaba que estaba encantado porque tenía una habitación para él solo y que cuando iba ¡cerraba por dentro y se ponía a dormir! [riem tots]

[172_resposta 4.4c]

- **JGP:** Juan Pons Marqués fue mi traductor al catalán del texto de

las primeras *Rutas*... Pronto dejó de serlo, porque murió y entonces me ocupé en traducirme. Por cierto, que nadie se quejó, ni creo que nadie advirtiera el cambio. No se publicaba el traductor.

[173_00.21.10-1]

- **JGP:** Los traductores... Primero fue un compañero mío que era el jefe del Archivo Histórico, Juan Pons Marqués, pero, en primer lugar, no lo hacía demasiado bien, porque éste [assenyala al seu fill Lluís García Sevilla] le corregía, pero se murió. Y entonces dije: "¡pues ya está!, las haré yo, haré yo las traducciones" y le pregunté a, a...

[174_00.22.06-1]

MMS: Francesc de Borja Moll

[175_00.22.10-1]

- **JGP:** A Francisco, Francesc de Borja Moll, que era el que más sabía aquí, el factótum del catalán, un día, no dije quién traducía al catalán de Mallorca, no lo dije a nadie, allá no lo puse, pero le pregunté: "*Escolti don Francesc, que li pareix la traducció de la Ruta en català?*", y dijo: "*Ah!, molt bé, molt bé!*" [riu]

[176_00.22.34-1]

- **PF:** *En unos números sale, hacia el número cuarenta o así, desaparece el nombre del traductor, pero durante algunos fascículos sale un segundo nombre de traductor, ...lo apunté y no tengo claro...*

[177_00.22.50-1]

- **JGP:** Bueno, había uno, que era, ya no recuerdo cómo se llamaba, estaba trabajando en la Audiencia y venía a la Biblioteca y me decía: "Escolti, què li pareix si enlloc de llit del torrent li puc posar llera?". Yo le decía: "Posa-li el que vulguis, ¿eres tu el responsable!"

[178_00.23.40-1]

- **JGP:** Bé, el cas és que me vaig dedicar a les *Rutes...* en català. Jo posava, si em venia bé, els poetes d'aquí. A posta per això, ja els tenia preparats. Molts estan posats, altres estaven esperant aparèixer. En el castellà, posava la mateixa composició fonètica quant a la mètrica, ritme, de manera que fos exactament igual que un llegís en català o que llegís en castellà, i pogués dir: "És igual, és una traducció igual". I els vaig publicar. És això [ensenya el seu llibre: *Antología de poesías paisajísticas mallorquinas*].

[179_00.25.15-1]

- **JGP:** El llibre està enfrontat, és a una banda el català i a l'altre el castellà.

[180_00.25.19-1]

- **PF:** *El felicito! Té molt valor...*

[181_00.25.25-1]

- **JGP:** I crec que, per exemple, la millor composició poètica de Costa i Llobera, que és *El Pi de Formentor*, jo li he millorat [riures]

[182_00.25.50-1]

- **JGP:** A veure si no! Diu una cosa, que era de nens, que el Pi de Formentor lluitava com un "gegant guerrer", això del "gegant guerrer" se li ocorre perquè tenia una mentalitat de nin. I li vaig corregir i deia que "luchaba con tenaz altivez". Perquè un Pi no es pot comparar a un gegant guerrer! [riures]

[183_00.26.12-1]

- **PF:** *Bé, caldria veure que hi diria Costa i Llobera...*

[184_00.26.20-1]

- **JGP:** No, està millorada, està millorada!. Després, en l'últim vers que diu "ses cançons tranquil·les aniran per la ventada com l'au dels temporals"; Quina és l'au dels temporals? Li venia bé el *ripio* perquè li funcionava, i vaig posar, "como águila caudal, o como una ave caudal", que crec que és millorar això, no? [riures] Jo volia que si un llegeix l'original o la traducció vegi que és fantàstica. Hi havia un capellà que va dir que vaig millorar totes les traduccions que s'havien fet del *Pi de Formentor* i hi havien pres part estrangers i molta gent.

[185_01.46.31-1]

- **PF:** *Hay un momento, en la Ruta cuarenta y algo, en la que empiezan a aparecer referencias a Alcover i Moll. Supuse que en esos fascículos era cuando empezó a hacer usted mismo las traducciones de las Rutas...*

[186_01.46.49-1]

- **JGP:** Claro, ¡pues claro que lo usaba! Además de en la Biblioteca, en casa, personalmente, tengo buenos diccionarios catalanes, y un diccionario de ideas, catalán también. Todo eso lo he consultado continuamente. Tenía máquinas de escribir, máquinas de calcular, tenía todo, todo. Lo tengo, lo tengo; está en mi casa. Está allí, pero

abandonado.

[187_pregunta 4.5]

- **PF:** *Els companys de ruta. A més de la família, vàries persones apareixen a les Rutes... Quin paper juguen en el contingut de les Rutes...?*

[188_resposta 4.5]

- **JGP:** Los compañeros de ruta fueron variados a través del tiempo; no siempre los mismos. Normalmente se repetían dos, tres o cuatro, que traían otros nuevos con ganas de andar. No muchos, y hasta, a veces, mujeres o sus mujeres. ¿Qué hacer? Los miembros de mi familia rara vez o nunca aparecen. No les gustaban las excursiones.

Los acompañantes juegan un papel ocasional en las *Rutas...*, y aparecen si la máquina alguna vez los alcanzaba, porque cada uno campaba normalmente por sus respetos. Otras veces, no tanto, pero yo, el fotógrafo, no andaba pendiente de ellos, sino que iba a lo mío. Había dos o tres que, al menos, andaban cerca de mí; y hasta me esperaban si me entretenía fotografiando algo.

[189_pregunta 4.6]

- **PF:** *Com es realitza la feina de "direcció d'actors"? Què n'espera?*

[190_resposta 4.6]

- **JGP:** No hay en las *Rutas*... ninguna "dirección de actores" (¿Qué es eso?), ni actor ninguno. Nadie es protagonista de nada. Ni siquiera "agonista". Si sale alguno en las fotos, es porque la cámara lo ha cogido allí ocasionalmente. Algunas veces, no: "Fulano, ponte allá" o "Espera" etc. Otras veces se capta en grupo. ¿Qué decir? Muchas son de situaciones ocasionales.

[191_00.51.46-1]

- **PF:** *Pero en algunas sí que consigue que uno esté arriba de una cima, otro esté a medio camino, otro esté cerca... En esas fotos, ¿usted ha podido decir, "tu aquí, tu allí y tu allá"?*

[192_00.52.02-1]

- **JGP:** No, no, no. Si uno ve los vídeos, y podemos ver uno, iba siempre pendiente; o iba delante para poderlos coger de cara o iba detrás para cogerlos de espaldas. De manera que yo hacía la excursión dos veces, [riu] en todas ellas. De manera que no había nadie que fuera protagonista, nadie. Si la foto se hacía y cogía a uno o a cuatro, allí, en la foto, salían los cuatro, pero nada más. No

sé, no sé, no les decía tu ponte aquí o allá, no, no; de director de cine nada, nada.

[193_00.53.40-1]

- **JGP:** Si vemos un vídeo, tenía uno preparado para verlo esta tarde, si acaso lo podemos ver. Verá que soy un individuo que camina delante, o detrás, y que voy subiendo por los riscos exactamente igual que suben ellos, exactamente igual, y los cojo... [riu] En el que vamos a ver, venía un individuo que es Mario Jiménez de la Espada, que es un individuo que durante la época franquista fue aquí el jefe de sindicatos y el hombre, bueno, las mujeres eran amigas, la suya con Mercedes, mi mujer..., en fin, que él quería venir de excursión. "¡Bueno, pues ven!", le dije, "pero ya te arreglarás...". Y lo pasó tan mal, tan mal que ya no ha vuelto... [riem tots]

[194_01.48.39-1]

- **PF:** *Entiendo que más que ficción, es documental lo que hace. Entiendo que las Rutas... van en esa dirección.*

[195_01.49.01-1]

- **JGP:** Sí, sí, exacto, exacto. Voy caminando, y voy y me encuentro

un olivo, por ejemplo, con un tronco así de grande y tal, y lo tomo. Y le digo a mi mujer: "Ve por detrás y asoma la cabeza por ahí..." Claro, eso es una cosa natural. Fotografiaba todo lo que me llamaba la atención, todo. No quiere decir que luego lo pusiera. Pero lo tenía.

[196_01.50.01-1]

- **PF:** *Hay un fotógrafo americano [Pitsbury] que hace panorámicas verticales, parecidas a las que hace usted. Composiciones de varias fotos que en vez de unirse horizontalmente se construyen en vertical. Y muchas veces sus verticales son porque hay un acantilado, que se merece por el motivo, pero en muchas otras son porque hay un árbol; un pino...*

[197_01.50.40-1]

- **JGP:** La más completa, más que eso, la más completa publicada por mí, es *Entreforc* [fascicles número 15 i 16]

[198_01.50.51-1]

- **PF:** *Estoy de acuerdo, no hay duda.*

[199_01.50.55-1]

- **JGP:** Ahora diré cómo hice... Llegamos a Entreforc. Éramos cuatro o seis, como siempre. Yo me puse contra la pared de la Serra de Ses Farines, que es..., lo cuento. Por aquí llega el Torrent d'Escorca, por allá enfrente llega el Torrent del Gorg Blau y por aquí, a la derecha, se va el Torrent de Pareis, que nace allí. Y me pongo allí y digo: "Esto hay que darlo todo". Pongo la máquina derecha y le arreo: ¡plam! Una que coge la pared de aquí, de la Serra de Ses Farines y todo lo que llega con el Torrent d'Escorca. Cambio. Enlazo con ésta y cojo lo que viene del Torrent del Gorg Blau, con la enorme Fosca. Y luego cojo otra con lo que se iba por el Torrent de Pareis.

[200_pregunta 4.7]

- **PF:** *En alguns fascicles apareixen "actors extras": masovers, pagesos, traginers, etc. Rarament els fotografia en plans tancats i moltes vegades excusa la seva presència en el text. L'element humà, és un complement al paisatge, una referència d'escala? Fa referència a la funció etnogràfica de les fotografies?*

[201_resposta 4.7]

- **JGP:** No hay "actores extras". Si en algún sitio o casa se encontraban campesinos, se hablaba cordialmente con ellos; y si era preciso,

se les solicitaba el paso. "Cuidado, no dejen las barreras abiertas, que hay ganado suelto".

[202_pregunta 4.8]

- **PF:** *Dóna la sensació de que l'ordenació de les fotografies i dels textos és una de les feines més complexes de cada fascicle. Com es realitzava? Creava un guió de cada fascicle? Repetia preses o seqüències? En la Ruta 25, La Trapa, comenta:*

"En les diverses sortides fetes per fotografiar aquesta Ruta, no trobarem més que aquest pagès" (fotografia 14)

490

[203_resposta 4.8]

- **JGP:** La ordenación de las fotografías y de los textos son tareas principalísimas de las Rutas. No se hacía nunca ningún guión, no se repetían tomas o secuencias.

Los fotograbados se hacían en Madrid por la empresa Grabograf. En Palma había un taller antiguo de lo mismo: Fotograbados Comas. Hice una prueba grabando en ambos un mismo original y Comas de Palma reconoció: "Nos han vencido". Y aún, los de Madrid, eran más económicos.

[204_00.16.00-1]

- **JGP:** Aquí todo eran grabados planos. Para hacer el fascículo, hacia primero [la composición]: "A ver, esta dónde la pondré, esta me interesa más grande, aquí esta más pequeña abajo, esta que no tenga reborde para evitar el blanco...", en fin, lo preparaba yo mismo. Aquí había un fotograbador, Fotograbados Comas, que era también de un alemán regido por un mallorquín. Hice una prueba: el mismo original, ellos no lo sabían, se lo di a fotograbados Comas y lo envié a Grabograf de Madrid. Vinieron los resultados y se los enseñé al de aquí, y dijo: "Nos han vencido". Yo hacía todos los grabados en Madrid que, además, eran más baratos a pesar de que tenían que enviarlos! Cada *Ruta*... era un cajón así de grande. Para tener los grabados. Para esto hacia falta el almacén.

[205_00.18.50-1]

- **JGP:** Los grabados los cogía y cuando se había terminado un fascículo, después de limpiarlos, se pintaba encima con una cosa que se llamaba Betún de Judea. El Betún de Judea, cuando has de reimprimir, le pones fuego, el betún se va, se limpia y se pueden repetir. Y cuando ya había cuarenta o cincuenta cajones le dije un día, ya que él se encargaba del almacén: "Melcior, ¿por qué no te encargas tu de pintar todos los grabados con Betún de Judea?".

[206_00.43.45-1]

- **JGP:** Quan se feien les *Rutes...*, la Biblioteca la tenia al costat d'aquesta impremta, molt a prop, i sabien que quan el maquinista havia fet un arreglo damunt la màquina i deia: "Ja no puc fer res més bé", sortia una prova, venien a la Biblioteca, jo la mirava i deia "val!" o "anem allà". "Mira, aquí posa'm una mica més de pressió, aquí posa una mica més de tinta, aquí lleva tinta, aquí lleva qualitat..." I així sortien, sortien com sortien, però prou bé al meu gust, perquè jo volia que sortís molt bé. I així estiguérem. Bé, quan se va acabar, se va acabar. I tot el que havia fet i totes les que quedaven les vaig passar a la llibreria aquesta [Llibreria Fiol, Palma] i els vaig dir: "Vostès vagin venent i quan vulguin me liquiden. Si és que hi ha qualque cosa, ja me liquidaran." I de vegades anava i deia: "Què, ja han venut?", "Sí, miri, hem venut tant. Tingui, prengui dos-cents euros". "Doncs, bé, gràcies, adéu, adéu." Perquè jo tinc confiança en ells. Si les venen bé, i si no m'arreglo, perquè jo ja no les podia vendre.

[tema 5.]

Les fotografies i la fotografia panoràmica

[207_pregunta 5.1]

- **PF:** *Des de la primera ruta utilitza les composicions fotogràfiques. Per què? De què li serveix?*

[208_resposta 5.1]

- **JGP:** Para ampliar la vista panoràmica interesada y, a veces, su "adjunta".

[209_00.00.58-2]

- **JGP:** Por hacer más panorama. Hay algunos panoramas muy, muy amplios. Por ejemplo uno que coge desde el Far de Catalunya hasta el Pal, todo.

[210_00.01.06-2]

- **PF:** *Tengo la sensación de que, tal como tiene las páginas organizadas, la doble toma le funciona muy bien. También funciona muy bien cuando hace las tres verticales y a veces hace las tres*

horizontales ocupando la doble página...

[211_00.01.24-2]

- **JGP:** Pues eso, pues eso.

[212_00.01.29-2]

- **PF:** ...Y tengo la sensación de que no hace más porque el papel no da. Alguna vez, sin embargo, hay dos tomas triples en las que usted aclara "Estas dos, una es continuación de la otra". Es decir, que en el momento usted realizó seis tomas. Pero dar toda la vuelta completa no es algo que dé la sensación de que le interese especialmente...

492

[213_00.02.10-2]

- **JGP:** No lo he hecho nunca, no lo he hecho nunca. Pero podría haberlo hecho, ¿no? Dependía de lo que veíamos alrededor, de lo que había.

[214_00.02.16-2]

- **PF:** ¿Lo importante de las fotos es siempre el referente?

[215_00.02.19-2]

- **JGP:** Sí.

[216_00.02.20-2]

- **PF:** Siempre es en función de lo que hay delante que decide si son dos, son tres o son cuatro...

[217_00.02.28-2]

- **JGP:** Sí, exacto, sí, sí.

[218_00.02.32-2]

- **PF:** Hay libros, hay autores que dicen, por ejemplo, voy a realizar para cada ruta o capítulo diez fotos, o ya tienen preparado que serán todas las fotos o así o así; intentan que les cuadre el mundo. A mi me da la sensación de que usted siempre se adapta a como es la montaña. Siempre es la montaña y la ruta lo que manda.

[219_00.02.57-2]

- **JGP:** Claro, claro. Lo que haya, claro, ni más ni menos. Sí.

[220_pregunta 5.2]

- **PF:** Les fotografies composades responen a la limitació de les òptiques i a la dificultat d'enquadrar alguns paisatges?

[221_resposta 5.2]

- **JGP:** No, tenía el visor milimetrado para su mejor coincidencia.

[222_nota al marge 5.2]

- **JGP:** Pude sacar el visor y milimetrarlo para acoplar los encuadres de las fotos compuestas.

[223_00.36.38-1]

- **JGP:** Una cosa sí que vaig fer, per poder unir-les bé. M'ho vaig inventar jo. Vaig desfer el visor i el vaig mil·limetrar. Per tant, quan mirava pel visor, sabia que este mil·límetre que hi havia aquí, o aquest, o aquell altre me coincidía amb aquell altre punt. Total, que després en el laboratori per a unir les fotografies, era com una joguina! Cada nit podia ampliar quaranta o cinquanta fotografies unides.

[224_pregunta 5.3]

- **PF:** Quin és el procedir habitual en la realització de fotografies?

[225_resposta 5.3]

- **JGP:** Ninguno en especial. cuando veía algo que me interesaba, lo captaba de la mejor manera que me era posible.

[226_pregunta 5.4]

- **PF:** *I en la positivació, en el laboratori?*

[227_resposta 5.4]

- **JGP:** Un trabajo muy entretenido y muy difícil para la coincidencia [de les imatges]. Pero llegué a hacerlo sin dificultades. El revelado de carretes lo hacía en el laboratorio al llegar de la excursión; colgaba en el baño las cintas para que se secaran. Por la mañana, ya secas, las limpiaba; y por la noche, al cesar mi trabajo profesional, las positivaba hasta acabarlas, en varias sesiones, según. **Nunca, ningún profesional de la fotografía metió su nariz en ese entretenimiento mío.**

493

[228_00.04.24-2]

- **JGP:** Nadie nunca me dijo... Sí, vino una vez uno que era profesional, que tenía -que tiene aún- muchas casas de fotografía...

[229_00.04.34-2]

- **LGS:** Planas.

[230_00.04.34-2]

- **JGP:** ... Él es catalán, de un sitio donde hay unas salinas... me vino a enseñar una foto que había unido. "Bueno", yo me dije, "esto lo hago yo cada noche diez veces..." [riu]. Bueno, qué más.

[231_00.38.01-1]

- **JGP:** Revelava el carrets i els deixava penjats en el bany per a l'altre dia. L'altre dia els feia nets i per la nit ja em ficava al laboratori. Quan acabava el treball a la Biblioteca, que solia ser a les vuit, fins.... [mira a la dona i riu].

[232_00.38.30-1]

- **JGP:** Bé, ampliava totes les càrregues que havia fet de fotografies i les deixava assecar, cada dia. Després les unia, les pegava pel darrere, les tallava de dalt, les tornava a unir; i això és el que s'enviava per al fotogratat una vegada fetes a mida i dient, "aquesta de tant per tant, sense bordes, o amb bordes", perquè els fotograts tenen quatre bordes en blanc i no poden estar enganxats uns als altres. Així, per aprofitar paper, indicava, "aquesta que no tingui borde aquí, aquesta altre...".

[233_00.39.08-1]

- **PF:** Per tant, un cop tenia totes les fotos fetes i vostè tenia una ruta

pensada componia, o sia, feia la composició de tota la Ruta...

[234_00.39.16-1]

- **JGP:** Feia la composició d'aquella Ruta. En tenia moltes d'avançades; per publicar en tenia moltes, el que passa és que... mai anàvem a on jo volia, no! sinó que quan es reunia el grup, que no sempre era el mateix, dèiem: "Què, on anem avui?...anem a tal banda? no... i per què no anem a tal lloc o a tal altre?". Al final jo deia: "Bé, anem per on vos sigui, perquè si anam per allà ja sé per on tinc que continuar...". Anava fent, tenia molt, molt de fet, tot això que tenia traduït eren poesies per posar quan vingués l'ocasió [mostra el llibre *Antología de poesías paisajísticas mallorquinas*].

[235_pregunta 5.5]

- **PF:** *Què li permet la fotografia o què n'espera obtenir? Els seus comentaris, a vegades, fan entendre una certa sensació de frustració, com en el fascicle 15, Torrent de Pareis:*

"La fotografia no dona més que una pobra impressió de la realitat, encara que les persones que es veuen al fons del torrent poden ajudar, servint de referència, per imaginar al manco, el colossalisme d'aquell fantàstic indret"

O en el 13, Mortitx - La Malé:

“La fotografia, al condensar l'ample paisatge en els pocs centímetres de les reproduccions, sempre minimitza els detalls. En aquests atormentats paratges tot és colossal”.

[236_resposta 5.5]

- **JGP:** Nada. Me entretenía mucho, nada más; y hacía lo que me gustaba en ese asunto. Tenía, naturalmente, otros trabajos, además. Nunca falté ni un ápice en mi profesión o en mi profesorado en colegios de enseñanza media. Me arreglaba. Y eso que...

[237_00.04.49-2]

- **PF:** *Pero en cambio, hay varios momentos en que en algún pie de foto escribe, “Esta foto no ha salido como me hubiera gustado”, o también, “La vista al natural sobrepasa mucho lo que la fotografía en blanco y negro puede dar”, sobretodo porque no hay color ... la sensación de que, a lo mejor, podrían haber habido más recursos técnicos...*

[238_00.05.24-2]

- **JGP:** No, no, simplemente que al ponerla y comentarla... pues decía que no me gustaba. No, no, no había nada especial.

[239_00.05.50-2]

- **PF:** *Las fotos se publican en la Rutas..., ¿No se publicaron en ninguna otra parte?*

[240_00.05.56-2]

- **JGP:** En ninguna otra parte.

[241_00.05.59-2]

- **PF:** *¿Nadie se las pidió nunca, ni para guías turísticas...?*

495

[242_00.06.03-2]

- **JGP:** No, no. Nunca, nunca, nunca. Nunca. No hacían caso.

[243_00.06.10-2]

- **PF:** *Es realmente sorprendente. Sorprende mucho, la verdad.*

[244_00.06.18-2]

JPG: [Assenyala dues fotografies en la paret] Esas dos no son mías.

[245_00.06.22-2]

- **PF:** *Pero usted, como esa tiene...*

[246_00.06.25-2]

- **JGP:** No, como esa no tengo. Porque esas son una foto, una sola en directo. Si eso lo amplia diez veces, saldrá eso, nada más. Allí, habría corrido la máquina y habría tomado una adjunta, porque por allá arriba, además de salir el Colomer, saldría la Torre de Albercuix, dónde has estado...

[247_00.07.07-2]

- **PF:** *...Uno tiene la sensación de que cuando una dos fotografías, no sólo se da información del motivo, sino que da también el contexto, y esto, a lo mejor, es lo que hace interesante tener varias...*

[248_00.07.40-2]

- **JGP:** Me parece muy bien. Claro, claro. Es que mis ojos ven todo eso. Y el que hace una fotografía, hace aquí, ¡bum! hace una y ya está.

[249_00.07.51-2]

LGS: Respete a si li han demanat o no, que es cert, no li han

demanat, tinc la sensació que he vist fotos de mon pare fetes per alguns altres.

[250_00.09.18-2]

LGS: El que dic és que he vist fotos d'ell fetes per uns altres. Em fa l'efecte que hi ha hagut un despreci per la tècnica. Perquè com que mon pare no és fotògraf, algú altre diu: "Si aquest senyor ho fa, també jo!. Agafa una màquina que es millor i pam, pam!...

[251_00.33.06-2]

- **JGP:** Los profesionales han publicado muchas fotografías que están aquí [les Rutes...] también. Pero es porque ellos, a lo mejor, han visto el lugar y han dicho: "¡Hombre, esto vale la pena!" ... A ver, el *Nus de Sa Corbata*: en la *Ruta* correspondiente lo tengo todo fotografiado desde allá arriba, y han dicho, ¡vale la pena!. Bueno, pues tienen perfecto derecho a hacerlo, ¿no?

[252_00.33.32-2]

- **JGP:** ...y bueno, está el que quiere ganar dinero, sí. Pero..., a mí me sobraba el dinero [riu] con lo que ganaba. No me hacía falta. Con esto me distraía. No se me ocurrió jamás vender... bueno, vender, vender, ¿a quién y qué y para qué? No, no.

[253_pregunta 5.6]

- **PF:** *En diferents Rutes... fa varies consideracions sobre la fotografia, com ara:*

a) . *No repetir mai imatges; totes les fotografies publicades són inèdites*

b) . *No utilitzar llum artificial*

[254_resposta 5.6]

- **JGP:** Todas las fotos de cada fascículo son inéditas, originales y nunca repetidas.

Nunca utilicé luz artificial, ni siquiera el destello que suelen llevar casi siempre las máquinas de fotografiar. Nunca utilicé trípode alguno.

[255_00.52.40-1]

- **JGP:** Una cosa que se ha dicho y allí está contestada [assenyala els fulls de l'entrevista]: ¿Ha fotografiado con luz? Nunca!

[256_00.52.48-1]

- **PF:** *¿Por qué?*

[257_00.52.50-1]

- **JGP:** Porque no me hacía falta. Porque he fotografiado con la luz del día. Jamás he utilizado un trípode, jamás. El trípode era solamente yo.

[258_00.53.11-1]

- **JGP:** ... ¡Pero cómo iba a poder ser!

[259_pregunta 5.7]

- **PF:** *Algunes vegades es fa ressò de les limitacions en la presa de les imatges:*

“En fi, aquí la donam tal i com l’hem poguda resoldre, demanat un poc de indulgència per la qualitat de les fotografies, ja que no hem regatejat la bona intenció, ni la voluntat ni l’esforç per què sortís millor”

497

[260_resposta 5.7]

- **JGP:** En ocasiones no acompañaba el día, ni lucía el sol. Mala suerte: aguantarse, y si es necesario, volver.

[261_pregunta 5.8]

- **PF:** *Les Rutes... són una obra que fotogràficament es pot considerar amateur?*

[262_resposta 5.8]

- **JGP:** Sí, naturalmente. La fotografía de las *Rutas...* o la fotografía de los vídeos, para mí no ha sido nada profesional, ni por asomo. Han sido siempre una distracción, entretenimiento y ejercicio de grandes caminatas, principalmente, por la montaña con sus abruptedades y paisajes. Por tanto, ese trabajo que fue mucho y complicado, debe considerarse totalmente *amateur*.

[263_00.09.32-2]

- **PF:** *Hay una pregunta que ha quedado...*

[264_00.09.35-2]

- **JGP:** ¿Qué número es?

[265_00.09.39-2]

- **PF:** *No, no tiene número porque no está en la lista. Se la hago ahora. Tengo la sensación de que el amateurismo para usted, yo lo entiendo como algo positivo, porque le da un valor de vivencia... Usted está contando cosas, no porque las encuentre en un libro, no porque se las hayan contado o las haya visto en un mapa, sino que ha ido, las ha visto, y da fe. Hay ese sentido de foto documento, de que no es sólo contar el Puig Major o el Tomir, sino que es la Ruta*

del Tomir en un instante preciso, de aquí a allá pasando por aquí y por allá. y eso desde una actitud de registro personal, vital. Y esa actitud amateur, hay gente que desde la contemporaneidad la reconoce. Posiblemente en los años ochenta hubo una voluntad de profesionalización... Posiblemente dejaron fuera, igual como dejaron fuera asociaciones, el excursionismo... Eso dejó de interesar

[266_00.11.57-2]

- **JGP:** Sí, a la pregunta yo contesto: Sí, naturalmente. La fotografía de las *Rutas...* o la fotografía de los vídeos, para mí no ha sido nada profesional, ni por asomo.

[267_00.12.25-2]

- **PF:** *Sí, de acuerdo, pero como fotógrafo... como sabía que no tendríamos las Rutas..., he impreso algunas. Estas son las verticales del fascículo 12, de Coanegra...*

[Es mostren algunes impressions de fotografies de les Rutes..., escanejades i positivades].

[268_00.12.49-2]

- **JGP:** ¡Ah, el Coanegra!

[269_00.12.51-2]

- **PF:** *Es buenísimo el del Coanegra, es buenísimo...*

[270_00.12.58-2]

- **JGP:** Para hacer el Coanegra hay que estar dentro, hay que estar dentro...

[271_00.13.02-2]

- **PF:** *...Y después del Coanegra, vienen la Fosca y L'Entreforc, son el 15 y el 16. De estos dos he seleccionado sólo algunas, no todas... he eliminado algunas tomas, y he dejado solamente panorámicas verticales. Será muy amateur, o lo que se quiera, pero nadie antes, que yo sepa, había fotografiado un paisaje así.*

[272_00.13.34-2]

JGP: ¡Al Coanegra no lo habían fotografiado nunca!

[273_00.13.40-2]

- **PF:** *Tengo la sensación de que un paisaje visto así [assenyalo una fotografía panoràmica d'Alaró], fuera de contexto, sin saber que es Alaró, te dicen que es un paisaje de la pradera americana y podría ser...*

[274_00.13.57-2]

- **JGP:** Sí, podría ser, sí...

[275_00.13.59-2]

- **PF:** *Hemos visto paisajes parecidos...*

[276_00.14.03-2]

- **JGP:** Este es el Puig del Castell d'Alaró i ese es el Puig de S'Alcadena, que son gemelos. Y tienen una tradición histórica de brujas que pasaban de uno al otro...

[277_00.14.16-2]

- **PF:** *Pero en cambio ésto [assenyalo una imatge de Coanegra] no lo he visto en ninguna parte. Y piensas, está ahecho desde el amateurismo, desde una voluntad de registro individual, de lo privado. Pero en el momento que se publica, yadeja de ser lo que era y pasa a ser público...*

499

[entre tots comentem de les fotografies de forma distesa]

[278_00.15.51-2]

- **JGP:** Había un padre de Lluç, el padre Rafael Joan, que era muy caminador y venía muchas veces con nosotros. Se le ocurrió nada

menos que hacer una misa aquí. ¡Aquí!

[279_00.16.02-2]

- **PF:** *¿Para agradecer que habían salido? ¿Para pedir poder salir o un poco todo...?*

[280_00.16.20-2]

- **JGP:** Me alegra mucho de que haya alguien en el mundo que diga que las *Rutas*... ¡Son algo que vale la pena!

[281_00.19.25-2]

- **PF:** *Hay otro tipo de Ruta..., que me gusta mucho también, cuando son... tengo la sensación... bueno, esto son interpretaciones mías, a ver qué le parecen: cuando son altas montañas hay ese tipo de foto, que es básicamente muy espectacular, pero en otras...*

[282_00.19.47-2]

- **JGP:** ¡Es que Mallorca es muy espectacular!

[283_00.19.50-2]

- **PF:** *... Pero hay otras en las que el paisaje es más humano, más social. En éstas fotografía la Mallorca trabajada en los campos, los olivos...*

[284_00.20.03-2]

- **JGP:** Hay, de todo, hay de todo...

[285_00.20.05-2]

- **PF:** *...y a veces está la gran montaña. Y cada una pide fotos distintas...*

[286_00.20.09-2]

- **JGP:** La Mallorca desde Mortitx hacia el mar y todo aquello... ¡Es fabuloso! La Cova de les Bruixes...hay un vídeo a la Cova de les Bruixes, bajando por el Torrent de Mortitx; es el vídeo que duró dos horas y un cuarto y que he tenido que reducir para meterlo en un disquete de dos horas...

[287_00.20.31-2]

LGS: Ell està per la Mallorca espectacular, està claríssim. Però això també ho fa. I és que es veu un altre tipus de seqüència, realment! És una Mallorca social, antropològica...

[288_00.20.52-2]

- **PF:** *... y creo que también le interesa: hi ha fotos de carboners, de sitges, creus de terme, pous... Siempre que encuentra alguno lo*

fotografía...La arquitectura rural también parece que le interesa mucho...las cocinas...

[289_00.21.11-2]

- **JGP:** Siempre que he podido las he cogido...

[290_00.21.17-2]

- **PF:** *Al final le quedan Rutas... distintas. Da realmente la sensación de que busca adaptarse y encontrar el tono del motivo...*

[291_00.21.44-2]

- **JGP:** Tengo un conocido que es de Artà y no quiere admitir lo que digo, que en Artà nunca ha habido bosques. Hay unos pinos aquí y allá, pero nada más. La razón: porque si hubiera habido bosques, ellos dicen que los carboneros acabaron con ellos, pues creo que si hubiera habido bosques estaría lleno de residuos, de barracas, carboneras... No, no ha habido jamás bosques.

[292_00.27.18-2]

- **PF:** *Uno tiene la sensación de que usted se ha enamorado de la montaña...*

[293_00.27.24-2]

- **JGP:** Sí, yo sí... Yo me enamoré de dos cosas: de mi mujer y de la montaña de Mallorca.

[294_00.27.33-2]

MMS: ...y así continuamos...

[295_pregunta 5.9]

- **PF:** *En les imatges del Puig de Randa, un bon mirador de l'illa, (Ruta núm. 24) descriu amb el text les magnífiques vistes que s'hi poden observar, però no les retrata; sovint evita donar la visió panoràmica des de dalt de cims. Respon a alguna decisió voluntària?*

[296_resposta 5.9]

- **JGP:** Desde el Puig de Randa, como des de muchas otras cimas montañosas, con panorámicas más o menos cercanas que, según casos, pueden ser objeto de plasmarse fotográficamente, pero no es preciso.

[297_nota al marge 5.9]

- **JGP:** Sí, dir que la visió és amplia; no s'hi poden captar detalls.

[298_pregunta 5.10]

- **PF:** *Alguns autors d'imatges panoràmiques consideren que la imatge panoràmica suposa excedir els límits del quadre, defugir de les limitacions formals de la fotografia. Com creu que és el paisatge representat a través d'imatges panoràmiques?*

[299_resposta 5.10]

- **JGP:** Allá cada cual con sus ideas. El panorama es el panorama que alcanza la vista, sea como sea; y la fotografía, en cualquier caso, no ha de suponer limitaciones de la imagen, ni **encajonamientos imaginativos**. Eso creo yo queda para el cine, ¿No?

[300_pregunta 5.11]

- **PF:** *Què remarcaria de les seves fotografies de Mallorca?*

[301_resposta 5.11]

- **JGP:** Que son reales en todo momento. Que la cosa es así, y así la captó la máquina. Nada ficticio o artificial.

[302_nota al marge 5.11]

- **JGP:** 6. Quan i perquè s'acabaren les *Rutes*...?

[303_00.20.30-1]

- **JGP:** Bien, entonces empecé a hacer las *Rutas*..., hacíamos propaganda.... pero no hicieron mucho caso. Al final se podría decir, y no quiero ofender a nadie, pero... lo que creo es que los mallorquines no merecieron ese esfuerzo. Las cosas claras.

[304_00.16.00-1]

- **JGP:** Aquí se publicaron 83. El proyecto lo tenía preparado ya. Era aproximadamente el doble, unos ciento cincuenta fascículos. Pero ocurrió lo que no tenía que haber ocurrido, pues por una parte cansancio, por la otra una enfermedad, por la otra lo otro y ocurrió una cosa muy grave para mí. Y es que fue una época en que todas las imprentas de Mallorca dejaron la máquina plana para dedicarse al *offset*. Yo hice algunas cosas en *offset* y no me gustaban. Y dije: "Se acabó".

[305_00.42.18-1]

- **JGP:** Bé, la cosa és que se van anar fent, se van anar fent fins que arribarem a això. Rosselló no estava molt, no s'avenia molt, i les màquines eren *offset*. Ferrer, Miquel Ferrer [l'impressor de la Impremta Politècnica] em va dir: "Jo li faré en *offset*"; bé, provàrem. No me va agradar.

[306_00.33.30-1]

- **JGP:** I això quan ho vaig desfer tot, els mapes de Catalunya són una de les coses que se varen tirar al femer. “Perquè ho has fet això?”, me diuen, “perquè no ho guardaves?”. No ho mereixien! No havien fet cas al que feia de feina, tancat al laboratori durant anys!

Annex 4. Reproducció facsímil del número 1 de les **Rutes
amagades de Mallorca**



Muestra alguna vez a grandes arquitectos, otros, sin saber leer ni escribir, han sido construidos en momentos de prosperidad por un ser de otro linaje, y apenas la necesidad lo pide en la vida.



Ya así en las aldeas de Utrera, Sevilla con el tiempo, han surgido edificios extraordinarios de arte, con profusa y detallada decoración, que, con el tiempo, se han ido perdiendo, como los otros edificios, en la vida. Utrera, Sevilla. Calle Nueva. Calle Xant...



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



Una aldea, rodeada por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



Un camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



Después de la aldea, al otro lado del cerro, se ve el camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



Desde aquí se ve el camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.



El camino, rodeado por cerros, árboles y árboles, se dirige al Puerto de Tarambola, Sevilla por los cerros de San Juan y pedales. Cerro de San Juan (derecha) y San Juan (izquierda). El camino que se ve en la imagen.

Jesús García Pastor.

*Rutas amagades de
Mallorca, número 1:
Pollença - Castell del Rei,
1964.*



510



pàgines:

12/13	16/17	20/21
14/15	18/19	22/23

Jesús García Pastor.

Rutas amagades de
Mallorca, número 1:
Pollença - Castell del Rei,
1964.

pàgines:

24/25	28/29	32/33
26/27	30/31	34/35





El hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros, y el hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros, y el hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros.



Desde el interior del castillo se puede observar una gran zona con vegetación, durante el verano. En una parte del castillo, para entrar se necesita un poco de escalada y se ve sobre el mar.



Al observar una cueva, la "torre" que se encuentra a unos metros, al igual que el castillo, parece ser un pequeño templo y en su base se encuentra la base del templo.



El interior del castillo, se observa un gran número de sepulcros, y el hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros.



La estructura en esta parte del castillo. La estructura en esta parte del castillo.



El interior del castillo, se observa un gran número de sepulcros, y el hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros.

La estructura en esta parte del castillo. La estructura en esta parte del castillo.



La estructura en esta parte del castillo. La estructura en esta parte del castillo.



La estructura en esta parte del castillo. La estructura en esta parte del castillo.



Expone a los visitantes la estructura del castillo por su gran parte visible. Los restos de la estructura visible que se ve sobre el mar, con detalles detallados, con una parte de la estructura visible.



Por la parte superior, se observa un gran número de sepulcros, y el hueco del castillo, que en su interior se encuentra un gran número de sepulcros.



Por el sur el castillo se encuentra, sobre el mar, el castillo de San Juan y el castillo de San Juan. El castillo de San Juan y el castillo de San Juan.



Estas fotografías muestran los detalles de la estructura del castillo por una parte de la estructura visible.

Jesús García Pastor.

Rutas amagades de
Mallorca, número 1:
Pollença - Castell del Rei,
1964.

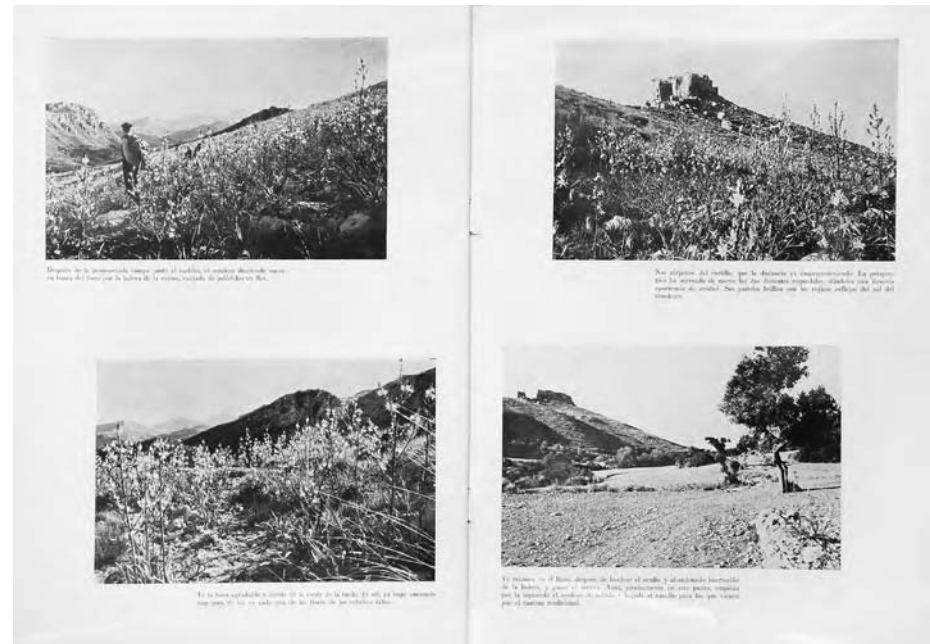


Estos dos vértices de la pared muestran sucesivos depósitos de areniscas blancas y las estrías de la calcificación de las lavas más antiguas, al final de la rampa de acceso por la izquierda. En la primera, fotografiada en una grieta del resaca, aparecen las Placas del Espigol de la planta que los pastores Balears "cubren de hojarasca".

El tal vertical se dirige hacia arriba en las paredes del castillo. La foto de detrás del espejo, la parte de la puerta con el arco de entrada, mostrando las particularidades del relieve.

El resaca de Bateu al fondo con las cumbres cubiertas de lavas y con el castillo, reflejado en la nieve, que ilumina la roca.

514



El campo de la lavandera, siempre cubierto de hojarasca, al estar cubierto de nieve en forma del fondo por la nieve de la zona, cubriendo de pedruzcos los Bateu.

Una fotografía del castillo, que lo muestra ya completamente rodeado. La fotografía de la izquierda de nuevo, los dos edificios que forman el castillo, con el castillo completamente rodeado. Sus paredes brillan con los reflejos de la nieve del castillo.

En la zona cubiertas de nieve en la parte de la lavandera. El tal, ya bajo, cubren una zona, ya sea ya parte por la parte de la lavandera.

El resaca de Bateu, después de haberse el castillo, y al mismo tiempo, la parte de la lavandera, y parte de la lavandera. Una fotografía de una parte, tomada por la izquierda de la lavandera de arriba. El castillo, al fondo, por la parte de la lavandera.

pàgines:

36/37	40/41
38/39	42/43

**ANNEX 5. ESCRITS SOBRE GARCÍA PASTOR: TERESA VENTAYOL
. "INTRODUCCIÓN". A: HOMENAJE A D. JESÚS GARCÍA PASTOR,
BIBLIOTECARIO.**

El día 1 de enero de 1985 se jubiló don Jesús García Pastor, Director de la Biblioteca Pública de Mallorca .

Con tal motivo el 14 de diciembre anterior sus amigos y compañeros le tributaron un sentido homenaje en los locales que había regido durante tantos años por considerar que era el marco más adecuado para ello y en el que más encajaba su personalidad. Sabíamos que no deseaba se le tributara ningún acto de esta índole, pues repetía a todo el que se lo insinuaba que “bastante he disfrutado trabajando en lo que realmente me gusta, para que además me lo tengan que agradecer”.

Los que hemos trabajado con él, sabemos que lo tenía muy merecido y además por el cariño que le profesamos no era posible dejar pasar esta fecha sin la menor demostración de afecto a su persona.

Jesús García Pastor nació en Valencia el año 1915 y allí cursó sus estudios de licenciado en Filosofía y Letras (Sección de Historia), ingresando el año 1942 por oposición en el Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, siendo su primer destino el Archivo de la Delegación de Hacienda de Palma que por aquel entonces estaba situado en la calle de San Jaime, llevando a cabo como primer trabajo profesional el traslado a su nueva sede, donde lo reordenó y catalogó.

Vino a Mallorca con la intención de regresar a Valencia enseguida que se le presentara una ocasión propicia. Pero han pasado 43 años y don Jesús sigue entre ‘nosotros, como un mallorquín más. Parafraseando a los clásicos podríamos decir de él que “vino, vio y se quedó”, conquistado por los encantos de nuestra isla.

En 1947 pasa a ocupar la Dirección de la Biblioteca Provincial, donde empieza su gran obra.

La Biblioteca Provincial venía ocupando unas dependencias del antiguo y ruinoso edificio de Montesión , el Convento de los Jesuitas que después de haber sufrido reiterados avatares, como los de su expulsión, les había sido devuelto no hacía muchos años.

Su sala de lectura con una notable estantería del siglo XVIII y dos grandes mesas de la misma época, raramente tenía usuarios y sus libros en su totalidad arcaicos -colección notable por su número y rareza- resultaban inútiles para el lector corriente.

Los restantes fondos bibliográficos estaban constituidos por otros muchos millares también de arcaicos y por una minoría de libros modernos de cierto interés, completando el cuadro desolador de una biblioteca abandonada. Siendo contadísimos los eruditos de la ciudad, la Biblioteca se veía siempre desierta, salvo raras excepciones.

Este era el panorama que encontró al hacerse cargo de ella don Jesús García Pastor.

Por aquellas fechas estaba en proyecto un edificio digno, destinado a servir de Palacio de Archivos, Bibliotecas y Museos, que una vez terminado en 1955, tomó el nombre de Casa de Cultura. Esta fue la causa de que no se hiciera ningún trabajo de acondicionamiento de las dependencias de la vieja Biblioteca.

Ninguna catalogación, clasificación o fichero útil hacía manejables sus fondos, cuya calidad, número o clase era un misterio desde que fueron depositados en sus estanterías procedentes de diversos Conventos desamortizados.

El personal -un facultativo y un subalterno- era evidentemente insuficiente para atacar la abrumadora tarea de su recuperación y puesta en marcha. No obstante don Jesús la inició inmediatamente.

Con vistas a hacerla atractiva para los lectores y para darle vida poco a poco, primeramente puso en condiciones de ser empleados los fondos más modernos -redactando los correspondientes catálogos alfabético y de materias C.D.U. en fichas normalizadas, en tamaño universal -y ya que la Biblioteca no ofrecía condiciones de albergar a un público por falta de asientos y de luz en su Sala de Lectura, instauró el préstamo a domicilio que, por ser el único, fue bien acogido, con lo cual la Biblioteca empezó a cobrar pulso.

Una de las tareas primordiales para don Jesús, al tiempo que iba catalogando los fondos antiguos, era la de ir dotándola del mayor número posible de obras modernas, para toda clase de lectores.

Correspondiendo a las sugerencias del Ilustrísimo señor Director General de Archivos y Bibliotecas, don Miguel Bordonau Mas, hizo un alto en los trabajos para redactar el catálogo de incunables de la Biblioteca, notable colección de 791 volúmenes.

Inmediatamente después empieza a redactar el de manuscritos, con su importante colección luliana, esta última también publicada en 1965.

Acabadas las obras del nuevo edificio en la calle Lulio -actual sede de la Casa de Cultura- efectuó el traslado de los servicios bibliotecarios y paulatinamente de los fondos bibliográficos.

A partir de este momento, una gran labor es la que ha llevado a cabo el Director de la Biblioteca. Hombre de decisiones firmes y con una gran capacidad de trabajo, siempre recordamos una de sus frases: «no quiero que nadie me haga lo que puedo hacer yo. Al cuerpo no le ahorro ni un solo movimiento». Así que, durante años lo hemos visto trajinar, subiendo y bajando escaleras, colocando libros, trasladando paquetes, sin consentir que se le ayudara. Es más, durante los años en que la Biblioteca ha carecido de subalterno, don Jesús, abría, cerraba, iba a correos, etc ... Todo ello como si fueran sus obligaciones normales.

Durante mucho tiempo ha simultaneado varios trabajos como los de actualizar la Biblioteca, recuperar los fondos antiguos, llevar el Servicio de Depósito Legal así como el de la Propiedad Intelectual, realizar por sí mismo con un equipo de su propiedad la microfilmación de diversos fondos, etc ...

El año 1960 los servicios de la Biblioteca se dan ya a pleno rendimiento y a partir de 1967 se nota un gran incremento de estudiantes debido a la implantación de estudios universitarios en la isla. Don Jesús también tiene en cuenta este factor a la hora de adquirir libros, consciente de la carencia de Bibliotecas especializadas en las respectivas Facultades y extiende el préstamo extrabibliotecario a los manuales de estudio -que normalmente han de consultarse en la Sala de lecturas- durante los días festivos.

Además de los trabajos de catalogación hasta ahora mencionados llevó a cabo la de los fondos «Juan Estelrich», comprados por el Ministerio de Educación y Ciencia a sus herederos y cedidos a nuestra Biblioteca. Y también la de los

fondos musicales del que fue Director de la Capella Clásica don Juan María Thomás, depositados por don Gerardo María Thomás, su hermano.

Gran melómano y poseedor él mismo de una colección privada de cassettes, el año 1980 implanta como nueva forma de extensión cultural, una nueva sección de la Biblioteca a base de grabaciones sonoras de música clásica, ligera y de palabra: poesía, teatro, etc. con préstamo extrabibliotecario de cassettes . En aquel momento en toda España sólo daba este servicio la Biblioteca de Santiago. Este servicio ha gozado de una gran aceptación entre los usuarios de la Biblioteca.

Hasta el último día de su vida profesional ha trabajado con la misma ilusión como si fuera el primero, sin el menor desánimo. Recuerdo otra de sus frases: «las cosas hay que empezarlas para poderlas terminar y no importa quién las lleve a término, el caso es que se hagan». Por este tesón ha conseguido convertir nuestro Centro en una auténtica Biblioteca, tanto por el número y variedad de sus fondos, como por su organización, por lo cual resulta hoy indispensable para investigar, estudiar

o simplemente por el placer de la lectura.

Hombre incansable, además de cumplir perfectamente con su labor profesional, en años difíciles de la posguerra y para poder atender a su joven familia, impartió clases de latín y de griego en diversos conocidos colegios de Palma, además de editar los libros de texto de estas materias.

Gran amante de la naturaleza y enamorado de las montañas de Mallorca, reconoce personalmente cada pico, guijarro, sendero o árbol. Pensando en que hay mucha gente, que no conoce su propia isla y en otras personas a quienes les gusta rememorar por dónde pasaron en algún momento, decide empezar una publicación, de la que es el autor, el fotógrafo, el traductor y el editor. Obra excepcional y única en su género, las *Rutas escondidas de Mallorca* edición bilingüe compuesta por 84 [sic] fascículos de unas 40 páginas que dan lugar a 8 tomos. De todo el trabajo de don Jesús reflejado en estas breves líneas, los beneficiarios han sido Mallorca y los mallorquines.

Por todo ello la Dirección General de Cultura de la Comunidad

Autónoma de las Islas Baleares ha querido patrocinar esta publicación como merecido homenaje a don Jesús García Pastor en reconocimiento de su labor entre nosotros .

Termino, expresando el deseo de que don Jesús nos continúe dispensando consejos y cariñoso afecto.

Palma, septiembre de 1985.

Teresa Ventayol Laurelio

Directora en funciones de la Biblioteca

Pública de Mallorca

524

VENTAYOL LAURELIO, Teresa. "Introducción". A:

VENTAYOL LAURELIO, Teresa (ed.). *Homenaje a D. Jesús García Pastor. Bibliotecario*. Palma de Mallorca: Conselleria d'Educació i Cultura del Govern Balear. Direcció General de Cultura; J. de Olañeta, 1986, p. 7-9.

**ANNEX 6. ESCRITS SOBRE GARCÍA PASTOR: NOTA BIOGRÀFICA A
*MALLORCA ALTIVA.***

Jesús García Pastor, va nàixer a Requena (València) el 4 de març del 1915. Cursà estudis a València, obtenint els títols acadèmics de Mestre d'Ensenyament Primari i el de Llicenciat en Filosofia i Lletres (Secció d'Història) a la Universitat. El 1942 ingressà, per oposició, en el Cos Facultatiu d'Arxivers, Bibliotecaris i Arqueòlegs del Ministeri d'Educació Nacional, i va ser destinat a l'Arxiu de la Delegació d'Hisenda de les Balears, aleshores situada a un edifici del carrer de Sant Jaume de Palma, on va prendre possessió el mes de juliol del mateix any.

En 1947 s'hagué de fer càrrec oficialment de la Direcció i gestió de la dita Biblioteca Provincial, situada en poc adequades

dependències d' annexos del vell Col·legi de Monti-Sion; i això, de manera simultània amb el seu càrrec a l'Arxiu d'Hisenda, que va seguir exercint encara durant més de vint anys.

De tot d'una començà la reorganització, catalogació i ampliació dels fons bibliogràfics de la *Provincial*, en vistes al seu trasllat, com uns anys després va fer, instal·lant-la a l'edifici tot acabat de construir de la *Casa de Cultura*, al carrer de Ramon Llull de Palma, amb el nom, ara, de *Biblioteca Pública de Mallorca*. A la nova seu continuà les tasques abans començades, a fi d'aconseguir una biblioteca rica i variada, funcional, útil i moderna. Allà gestionà, a més dels propis i amplis d'una biblioteca pública, els servicis estatals del Dipòsit Legal d'obres impreses i el del Registre de la Propietat Intel·lectual. Al final d'aquesta etapa, i durant bastants anys fins la seua jubilació el gener del 1985, simultanià la Direcció de la Biblioteca Pública i la Direcció de la Casa de Cultura.

Abanda d'altres publicacions de caire professional, i ja dins el terreny particular, impressionat des d'un principi de la seua

estada a Mallorca per la bellesa i paisatge d'aquesta terra -que ha crescat fins en els seus indrets més insòlits i recòndits, practicant l'excursionisme esportiu durant molts anys-, entre els 1964 i 1980, publicà 83 itineraris fotogràfics en sengles fascicles independents i peus explicatius en català i castellà respectivament, amb els títols de *Rutes amagades de Mallorca* i *Rutas escondidas de Mallorca*, obra que, per causes alienes, hagué d'interrompre, deixant-la inacabada, aproximadament a la meitat de l'extensió prevista.

L'objecte de la present *Mallorca Altiva* ve a ser i pot considerar-se com un ampli complement de dades d'eixa obra de les Rutes.

GARCÍA PASTOR, Jesús. *Mallorca Altiva. Fisiografia de la Mallorca montuosa i relació sistemàtica d'altures*. 2a ed. revisada. Palma de Mallorca: Miquel Font, 2000.

Transcripció de l'article escrit per Gaspar Valero en homenatge a Jesús García Pastor, publicat al *Diari de Balears* dimecres 18 de març de 2009.

531

Jesús García Pastor, trescador de les rutes amagades de l'infinit

Gaspar Valero

L'autor de les *Rutes amagades de Mallorca* acaba de tancar la seva motxilla per emprendre el seu darrer itinerari. No en sabem exactament el trajecte, ni la cartografia, ni en tenim referències fotogràfiques –encara–, d'aquesta via que s'ha entestat a recórrer. Però sabem que, atès el seu bon quefer mallorquí,

serà lluminosa, esdevindrà activa i –ahora– alterosa, pigada de topònims arrelats, curulla de vida que vessa, bigarrada de paisatge que encisa. I, d'aquest viatge, en farà una crònica ben il·lustrada perquè, com tantes vegades, els aprenents que venim darrere, puguem gaudir de la sensibilitat de la seva retina i del verbum que l'acompanya.

Jesús García Pastor va néixer a Requena (País Valencià) l'any 1915 i morí el passat 28 de febrer a Sant Cugat del Vallès (Barcelona), on vivia, en companyia de la seva dona, amb un dels seus fills. Era a punt de complir els 94 anys. Llicenciat en Filosofia i Lletres, fou professor de Llatí i Grec i director de la Biblioteca Provincial, amb seu a Palma. Excursionista decidit, García Pastor començà a participar, a mitjans dels anys cinquanta, a les excursions que organitzava el Foment del Turisme de Mallorca.

La seva magna obra –autor i editor– fou la titulada *Rutes amagades de Mallorca*, una col·lecció de 83 fascicles que suposen el mateix nombre d'itineraris, reunits en vuit volums

i publicats entre els anys 1964 i 1980, en doble versió: en castellà i en català. Contenen nombroses fotografies, en blanc i negre, que avui són un monumental testimoni de la Mallorca més recòndita d'aquells anys. Foren també una peça clau en el foment l'excursionisme i del coneixement de la natura mallorquina. Comptà amb la col·laboració de Melcior Rosselló, que confeccionà els mapes. Altres col·laboradors, en la tasca de traducció del castellà al català, foren Joan Pons Marquès, amb els primers 40 fascicles, i Llorenç Moyà Gilabert, traductor d'alguns fascicles més. A partir del número 49 la traducció passà a ser del mateix García Pastor, amb la col·laboració del seu fill, Lluís García Sevilla.

El professor Pere Freixa, que ha estudiat la seva obra, ens diu que les *Rutes* suposen una de las aportacions més singulars i originals de la fotografia de paisatge de l'Estat espanyol, tot i que no l'obra és molt poc coneguda fora de l'àmbit illenc. A més de representar un immens inventari del paisatge mallorquí, les *Rutes* ofereixen una novedosa forma fotogràfica d'apropament al territori, perquè García Pastor hi construeix un diàleg íntim

entre el paisatge i l'experiència del seu trànsit, i compon per al lector la possibilitat, gairebé cinematogràfica, quasi virtual, de tornar a realitzar els esmentats vuitanta-tres viatges.

García Pastor té encara temps de retratar i de viure, segons testimoni seu, “la impressió d’una Mallorca distinta, evidentment ja passada i en liquidació, però encara atractívola, serena i bella, i tan ignorant d’aquesta altra que se’ns ve damunt, com si en lloc de trobar-se al costat mateix d’unes carreteres recorregudes de pressa per gent de tots els confins i llengües, estigués a milers de quilòmetres, segons sembla, de l’encara incipient batibull babèlic del turisme de masses que afortunadament (?) ens està invadint”. L’autor retrata també i incorpora al seu recorregut el paisatge humà que forma part de la geografia de l’excursió. Sovint, en aquest context, hi apareix la nostàlgia i la certesa de moure’s en un món en vies d’extinció.

Les *Rutes* no són només una preuada guia excursionista, sinó també una crònica visual i un testimoni d’estima al territori.

Perquè, a més d’aportar la descripció d’un recorregut, l’autor ens diu que el seu treball “no pretén tan sols donar uns itineraris poc habituals per a excursionistes –en el més ampli sentit del mot–, sinó que, amb més ambició i amb el pretext d’uns recorreguts realitzables en una forma o una altra, aspira a recollir aspectes poc coneguts del nostre meravellós paisatge, i a reunir un extens corpus fotogràfic amb la major perfecció, que fixi la Mallorca actual –semblant encara en molts aspectes a la passada–; una Mallorca que, millor o pitjor, és en la que ens ha tocat de viure i que afortunadament conserva encara part de les característiques essencials que han fonamentat i estès la seva fama universal; una Mallorca que s’està transformant –qui sap si en millor o pitjor–, dissolta en la marea muntant del poderós turisme de masses”.

Recuperant una altra vegada l’opinió encertada del professor Freixa, a través de les *Rutes*, García Pastor va teixint un inventari personal de tot allò que, amb significat propi, es troba en perill d’extinció: topònims, possessions, arbres, torrents, pous, camins, senders i àdhuc muntanyes, turons o penyals;

l'orografia de Mallorca, muda i convertida en teló de fons de les finestres d'hotel o les gandules de la platja, recobren vida i recuperen, potser per última o penúltima vegada, identitat, nom propi i existència. El fotògraf recupera en ses imatges la lentitud de l'observació minuciosa, capaç de transformar el paisatge en protagonista absolut, i convertir l'observador en personatge ínfim que l'habita per uns instants. Des de la primera persona narra cada trajecte reforçant la singularitat del registre, reclamant la validesa de la mirada com a catalitzador de significats.

534

La seva tasca de bibliotecari professional, que jo ara no glossaré, tingué una de les seves culminacions l'any 1986 quan veié la llum el volum de reconeixement a tota una vida envoltada de llibres titulat *Homenatge a D. Jesús García Pastor: bibliotecari*, en edició de la Conselleria d'Educació i Cultura del Govern balear. A títol més personal, no puc deixar de recordar –i d'agrair– que vaig tenir la immensa satisfacció de comptar amb la seva aportació, l'any 1991, per a un dels pròlegs de la meva obra *Camins i Paisatges: itineraris culturals per l'illa de*

Mallorca. Jesús García Pastor i el que subscriu no només creiem que hi ha hagut una Mallorca salvatge, verge i indòmita, sinó que encara existeix i que, per bé de tots, ha d'existir sempre. En nom, doncs, d'aquesta Mallorca irreductible: Gràcies, mestre trescador... i amunt, per les rutes amagades de l'infinit.

VALERO, Gaspar. "Jesús García Pastor, trescador de les rutes amagades de l'infinit". *Diari de Balears* [Palma de Mallorca] (dimecres 18 març 2009), p. 47. [*Cultura*, p. 4].

**ANNEX 8. ESCRITS SOBRE GARCÍA PASTOR: GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY.
OBITUARI (FRAGMENT).**

Transcripció de l'article escrit per Guillem Rosselló en homenatge al grup de companys ja desapareguts, publicat al Diari *Última Hora* dissabte 4 d'abril de 2009.

537

Adéu, una vegada més

Guillem Rosselló Bordoy

Per a tots aquells que, arribats a certes altures de la vida, estam tocats d'ala, a causa de l'ofici irremeiable del dies, tan sols ens queda dirigir la mirada cap al passat per tal de recordar els moments plaents. Els que no ho foren tant és millor oblidar-los!

L'ofici dels dies és expressió encunyada pel gran Ibn 'Amira al-Mahzumi, autor del segle XIII, amb el qual m'uneixen un certs lligams professionals i darrerament un plaer immens, com poques vegades he sentit cosa semblant, en topar-me amb el seu llibre sobre la conquesta de Mayurqa. Emperò avui el meu escrit no va d'històries del passat sinó més bé de pèrdues del present i en aquest sentit el final d'aquest darrer hivern no pot entrar dins les coses plaents, ans al contrari.

538

A que venen tals llamentacions? No cal afirmar que aquest hivern que acaba de passar i que, al parer, no té cap interès en abandonar-nos, com seria oportú, ha deixat tristes recordances. Entre elles la pèrdua de vells amics, companys entranyables i mestres recordats. Els quals, sense distinció d'anys, han emprès el llarg camí del que mai tornaràs i que, pels qui anam caminant suvora, encara no hem iniciat, de bon de veres, la recerca de l'ocult viarany que ens portarà envers el més enllà

És per tal cosa que la pèrdua de bons amics al llarg dels dies

passats m'obliga a recordar aquelles persones que al llarg de la meva vida han tingut una especial significança. No sols per a mi, sinó gosaria dir que en pro de la comunitat mallorquina, dins la mesura de les seves forces i dels seus quefers, han ajudat a fer de la nostra terra un indret digne de gaubança. El fat inicic dels clàssics els ha reunit, en pocs dies, per reprendre el camí definitiu.

(...)

Devers l'any 1947 vaig entrar en contacte amb altra persona que recentement, lluny de la terra que el va acollir professionalment i que estimà com pocs mallorquins l'han estimada, ens ha deixat per sempre més. Era Jesús García Pastor, arribat a Palma com arxiver d'Hisenda i poc després nomenat director de la Biblioteca Provincial, aleshores situada, encara, a l'antiga biblioteca dels jesuïtes del carrer de Monti Sion. Fou, endemés el meu professor de grec, per ésser en incorporar-me al Museu de Mallorca, company i amic, al llarg de més de vint anys embarcats en afanys comuns. Ell va ser el qui començà a introduir-me al camp, perillós i llenagadís de les etimologies i a l'hora d'esbrinar els problemes entorn als noms de lloc de

la terra el seu mestratge fou essencial, sense oblidar les pautes que en el camp de la biblioteconomia ens marcava quan als moments d'esbarjo entre classe

i classe pujàvem a la vetusta sala de lectura i l'ajudàvem a llevar la pols dels incunables que la desamortització havia aconseguit reunir en aquell indret.

Fa poc temps Gaspar Valero glosava la tasca duta a bon termini per Jesús en posar a l'abast aquelles *Rutes amagades* que donaren a conèixer a molts les meravelles de la nostra Illa. No insistiré sobre el tema perquè, per a mi, la feina realitzada en la recuperació del patrimoni bibliogràfic mallorquí, no ha sigut glosada per ningú i en realitat fou l'obra més bella i apassionada que pogué realitzar. Fou la seva passió professional i mai de mais li hem agraït el que féu en aquesta feina de recuperació d'un Patrimoni cultural excepcional, tal vegada l'únic cabal plenament recuperat per la malhadada desamortització que tantes desgràcies causà a l'arquitectura conventual i a l'art en totes les seves manifestacions. Prou conscient de la seva importància la callada i gairebé ignota feina de García Pastor

fou modèlica en aquest sentit i es deute recordar-la a tots aquells que tenen competències en la matèria.

ROSSELLÓ i BORDOY, Guillem. "Adéu, una vegada més". *Última Hora*, (4 abril 2009), p. 42.

ANNEX 9. ESCRITS SOBRE GARCÍA PASTOR: LLUÍS GARCÍA SEVILLA. JESÚS GARCÍA PASTOR, UN ENAMORAT DE MALLORCA (FRAGMENT).

El juliol 1942 als Jardins de la Reina de Palma, un jove 27 anys arxiver i bibliotecari, Jesús García Pastor (Requena, 4 març 1915 – Sant Cugat del Vallès, 28 febrer 2009), pensava *no em coneix ningú*. S'hostatjava a una pensió del carrer de St. Gaietà. Acabava d'arribar a Mallorca, destinat a l'Arxiu de la Delegació d'Hisenda de Palma, i ja hi viuria per sempre més fora dels darrers quatre mesos de la seva vida. Havia estat un estudiant brillant durant els seus estudis d'Història a la Universitat de València, tan brillant que avançà els seus companys de curs tot esdevenint professor de paleografia dels seus propis companys de curs. Era un molt hàbil versificador, tan hàbil que durant mesos obsequià una companya de curs, na Maria Sevilla, amb un poema diari escrit en un paper amb tinta verda. Era un

molt bon llatinista i hel·lenista, tan bo com per a llegir poemes de Virgili, en l'original llatí, cada nit abans d'adormir-se al llit i com per a llegir-nos unes magnífiques gramàtiques, llatina i grega, que ell mateix s'editava.

Al cap d'un any de fer feina a Mallorca, es casà amb na Maria Sevilla a València. La parella projectava tornar a València el més aviat possible, en Jesús esperant una vacant a qualque biblioteca de la ciutat i amb ganes de reemprendre la seva tesi doctoral sobre Roger de Llúria. Aviat tingueren el seu primer fill, en Lluís, que el feren néixer a València, perquè, en definitiva, allà hi havien de viure. Però l'encís de Mallorca ja s'havia apoderat del seu cor quan el 1947 acceptà de gestionar i de dirigir la Biblioteca Provincial, llavors situada en les poc adequades dependències del vell Col·legi de Monti-Sion, una biblioteca absolutament *provincial* i caòtica plena de manuscrits i de llibres provinents de les biblioteques *desamortitzades* dels convents catòlics de Mallorca. Com a confirmació de la renúncia implícita de tornar a València, tots els seus altres fills nasqueren a Mallorca: Jesús, Maria Julia i Ferran. El domicili

de la família resseguia la carrera professional del *pater familias*, passant d'un pis del carrer de Can Serinyà, amb vistes al carrer de la Unió, a un pis del carrer Bartomeu Pou, a la Casa de Cultura del carrer Ramon Llull i, ja jubilat, a un pis del carrer Baró de Santa Maria del Sepulcre. La família nombrosa i el deure d'exercir la llatina pàtria potestat, especialment procurar als fills una plena i íntegra formació, l'abocaren a la pluriocupació: les direccions de la biblioteca, de la Casa de Cultura i de l'arxiu d'hisenda (fins el 1962), fent de pèrit cal·lígraf als tribunals (una aplicació jurídica de la paleografia), fent classes de llatí i de grec (una aplicació pedagògica dels seus coneixements de les llengües clàssiques), i fundant una editorial, Paideia, que comercialitzava, amb molta d'acceptació, les seves gramàtiques de les llengües clàssiques (una aplicació empresarial dels seus coneixements lingüístics) i material per a l'ensenyament primari. La feina li reté. I no tudava, seguint la màxima llatina *Si vis esse felix, redige te ad parva de quibus carere non possis*.

L'obsoleta Biblioteca Provincial esdevingué en les seves mans la Biblioteca Pública de Mallorca, instal·lada a un nou edifici, la

Casa de Cultura, amb un peristil i un impluvi de casa romana, una façana de palau noble mallorquí representant totes les arts i totes les ciències, una finestra perhom, i el trasllat de la magnífica estructura de fusta de l'antiga biblioteca al nou edifici, conformant amb ella la sala Ramon Llull. El seu col·lega, en Joan Pons, traslladà al nou edifici, tot conformant l'Arxiu Històric (del Regne) de Mallorca, els fons documentals, totalment descurats per les autoritats Espanyoles, dels abolits Gran i General Consell i Universitat del Regne degradats a Ayuntamiento de Palma de Mallorca el 1718. També, dins el mateix edifici, nasqué el Museu de Mallorca (1963), sota l'impuls d'en Guillem Rosselló. Tota una declaració arquitectònica i funcional de principis. I amb un govern triumviral: en Jesús García Pastor a la biblioteca, en Joan Pons i Marquès a l'arxiu, i en Guillem Rosselló Bordoy al museu.

Aviat la Biblioteca Pública de Mallorca agafà una embranzida impròpia de l'administració espanyola: una catalogació exhaustiva del seu riquíssim fons, una molt moderna catalogació decimal de les matèries, una adquisició de nous fons adaptada a

la demanda dels lectors, una ordenada i consultable hemeroteca, una microfilmació de les obres antigues més importants, i una molt pionera fonoteca. I tot això sense tecnologia informàtica, llavors inexistent, i fent milers i milers de fitxes manualment, amb pocs mitjans materials, pressupostaris i de personal, pràcticament només amb l'assistència de na Teresa Ventayol. La biblioteca esdevingué un centre de referència a Palma pel seu dinamisme i voluntat de servei, amb un elevat nombre de préstecs i de lectors. De les autoritats de Madrid rebé qualche felicitació però sobretot rebé ordres d'enviar-hi les obres més emblemàtiques, que la catalogació anava descobrint, amb l'excusa que a la Biblioteca Nacional espanyola serien millor conservades. En Jesús sempre s'hi negà tot al·legant que eren obres propietat de Mallorca i que ja les conservaven bé (comptava, fins i tot, amb una cambra de gas per a esterilitzar els llibres). No els pogué convèncer però, desobeint-los, només els envià els microfilms de les obres sol·licitades.

Agraïments

Aquest treball no hauria estat possible sense les caminades i l'enamorament de Jesús García Pastor per les muntanyes de Mallorca. A ell, doncs, el primer agraïment. Agraïment extensiu a la seva dona, Maria Mercedes Sevilla, per l'amabilitat que van mostrar quan em van rebre a casa seva per parlar de les *Rutes...*, a finals de l'estiu del 2006. Trobada que, d'altra banda, no s'hauria produït sense el saber fer i la comprensió del seus fills, Lluís García Sevilla i Mercè Garau. A tots dos, el meu agraïment, tant per aquella estada a Mallorca com pel munt de correus electrònics i de converses mantigudes. Aquesta investigació tampoc hauria tirat endavant sense la meva directora de tesi, Maria Dolors Tapias. Amb contrastada paciència ha sabut veure allò que valia la pena fer sobresortir de llistats d'idees i propostes molt sovint inversemblants. Durant el llarg procés d'aquest estudi, diverses persones m'han mostrat una capacitat de treball, eficàcia i generositat exemplars. Formen part d'aquest apreciat col·lectiu l'Anna Magre i la resta de companys de la Biblioteca de la Universitat Pompeu Fabra, amb qui tinc la gran sort de poder treballar a diari. Gràcies a tots per fer sempre la feina tant fàcil. També pertanyen a aquest club la Lola Olmo, del diari mallorquí *Ultima Hora*, l'*Addison Gallery of American Art*, el *Centre Excursionista de Catalunya*, en Leopoldo Zugaza, al capdavant de l'equip del *Photomuseum* de Zarautz, la Montserrat Puigdevall, del *Museu del Cinema* de Girona i la Maria Mena i Maiqués, de l'*Arxiu Fotogràfic* de Barcelona. Moltes gràcies a tots. Gràcies també a l'Anna Fuster i a la Núria Aidelman, amb qui he tingut la sort d'impartir docència fotogràfica i correus panoràmics. Un agraïment sentit per a J. Ignasi Ribas, amb qui he compartit moltes i moltes hores intentant fer

una mica millor allò que tinguéssim en aquell moment entre mans, ja fos un interactiu, una classe o una conversa. Gràcies pel rigor i la saviesa. Gràcies íntimes al paisatge de Les Piles i els seus habitants. Tot això de la representació panoràmica per a mi comença a Les Piles. Gràcies a la comprensió propera de família i d'amics que han suportat estoicament tants estius, caps de setmana, vacances i vespres hipotecats per l'inefable tesi. Finalment, agraeixo i dedico aquest treball a les tres persones que el van veure néixer, ja fa anys i m'han acompanyat fins ara: els meus pares, incondicionals i presents en tot moment, i a la Mar Redondo, sense qui aquest treball no existiria i a qui estimo.

